Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2020/0279(COD)

9.12.2021

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1589 - 2000

Σχέδιο έκθεσης
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και του προτεινόμενου κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης]

Πρόταση κανονισμού
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Τροπολογία 1589
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 23	***διαγράφεται***
Αίτηση σε χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα	
Όταν η αίτηση διεθνούς προστασίας γίνεται στον χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα κράτους μέλους από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης.	

Or. en

Τροπολογία 1590
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η αίτηση διεθνούς προστασίας γίνεται στον χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα κράτους μέλους από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης.	Όταν η αίτηση διεθνούς προστασίας γίνεται στον χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα κράτους μέλους από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των ανιθαγενών,*** αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1591
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 23α
	Αυτόματη μετεγκατάσταση
	Όταν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κριτήρια του παρόντος κεφαλαίου, το υπεύθυνο κράτος μέλος προσδιορίζεται μεταξύ των δέκα κρατών μελών με τους χαμηλότερους αριθμούς αιτούντων σε σχέση με το ποσοστό τους βάσει της κλείδας αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 54 και προσδιορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 23β του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1592
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 23α
	Όταν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος προσδιορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 31α του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1593
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	Άρθρο 23β
	Εφαρμογή της κλείδας αναφοράς
	1α. Εάν δεν μπορεί να προσδιοριστεί υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙ, το προσδιορίζον κράτος μέλος ενημερώνει τον αιτούντα ότι η αίτησή του για διεθνή προστασία θα εξεταστεί από το κράτος μέλος κατανομής.
	1β. Βάσει της κλείδας αναφοράς του άρθρου 54, καταρτίζεται κατάλογος από δέκα κράτη μέλη με τον χαμηλότερο αριθμό αιτούντων σε σχέση με το ποσοστό τους σύμφωνα με την εν λόγω κλείδα αναφοράς.
	1γ. Το προσδιορίζον κράτος μέλος κοινοποιεί στον αιτούντα τον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 1β, μαζί με τις πληροφορίες σχετικά με τα κράτη μέλη αυτού του καταλόγου. Εντός πέντε ημερών από την κοινοποίηση προσφέρεται στον αιτούντα η δυνατότητα να επιλέξει τρία κράτη μέλη κατανομής κατά σειρά προτεραιότητας μεταξύ των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο.
	Εάν ο αιτών δεν επιλέξει κράτος μέλος δυνάμει του πρώτου εδαφίου της παρούσας παραγράφου, το προσδιορίζον κράτος μέλος κατανέμει τον αιτούντα στο κράτος μέλος εκείνο του καταλόγου με τον χαμηλότερο αριθμό αιτούντων σε σχέση με το ποσοστό του όπως αυτό υπολογίζεται βάσει της κλείδας αναφοράς του άρθρου 54, εφόσον ο εν λόγω κατάλογος καταρτίστηκε βάσει της παραγράφου 1β του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1594
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 23γ
	Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις της Επιτροπής για τον αυτοματοποιημένο μηχανισμό
	Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 68 σχετικά με τις μεθόδους αυτοματοποιημένης εφαρμογής:
	α) της κλείδας αναφοράς δυνάμει του άρθρου 54 και
	β) της διαδικασίας δυνάμει του άρθρου 23β.
	Κατά την άσκηση των εξουσιών έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή διαβουλεύεται με τον Οργανισμό για το Άσυλο. Η Επιτροπή διαβουλεύεται επίσης με τον συντονιστή της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση αναφορικά με την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων που περιέχονται στο μέρος IV του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1595
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Μέρος ΙΙΙ – κεφάλαιο ΙΙΙ – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΙΙΙ ΕΞΑΡΤΩΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ***ΚΑΙ*** ΡΗΤΡΕΣ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΥΧΕΡΕΙΑΣ	ΙΙΙ ΕΞΑΡΤΩΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ**,** ΡΗΤΡΕΣ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΥΧΕΡΕΙΑΣ ***ΚΑΙ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ***

Or. en

Τροπολογία 1596
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν, λόγω εγκυμοσύνης, ***πρόσφατου τοκετού, σοβαρής ασθένειας, σοβαρής αναπηρίας, σοβαρού τραυματισμού ή προχωρημένης ηλικίας,*** ένας αιτών εξαρτάται από τη βοήθεια του παιδιού ή του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος παιδί ή γονέας αιτούντος εξαρτάται από τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη ***συνήθως*** τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με το παιδί ***ή*** γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι ***οι οικογενειακοί δεσμοί υπήρχαν πριν από την είσοδο του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, ότι*** το παιδί ή ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	1. Όταν, λόγω εγκυμοσύνης, ένας αιτών εξαρτάται από τη βοήθεια ***του/της συζύγου,*** του παιδιού***, του αδελφού*** ή του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος ***σύζυγος,*** παιδί***, αδελφός*** ή γονέας αιτούντος εξαρτάται από τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με ***τον/τη σύζυγο,*** το παιδί***, τον αδελφό ή τον*** γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί, ***ο αδελφός*** ή ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1597
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν, λόγω εγκυμοσύνης,	1. Όταν, λόγω εγκυμοσύνης,

πρόσφατου τοκετού, σοβαρής ασθένειας, σοβαρής αναπηρίας, ***σοβαρού*** τραυματισμού ***ή*** προχωρημένης ηλικίας, ένας αιτών ***εξαρτάται από*** τη βοήθεια του παιδιού ***ή*** του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος παιδί ***ή*** γονέας αιτούντος ***εξαρτάται από*** τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη συνήθως τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με το παιδί ή γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι ***οι οικογενειακοί δεσμοί υπήρχαν πριν από την είσοδο του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, ότι*** το παιδί ***ή*** ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

πρόσφατου τοκετού, σοβαρής ασθένειας, σοβαρής αναπηρίας, τραυματισμού***,*** προχωρημένης ηλικίας ***ή άλλων συναφών ψυχολογικών και/ή σωματικών τρωτοτήτων***, ένας αιτών ***που χρειάζεται*** τη βοήθεια του παιδιού***, του αδελφού,*** του γονέα ***ή του ανιόντος*** του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος παιδί***, αδελφός,*** γονέας ***ή ανιών*** αιτούντος ***που χρειάζεται*** τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη συνήθως τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με το παιδί***, τον αδελφό, τον*** γονέα ***ή τον ανιόντα***, υπό την προϋπόθεση ότι το παιδί***, ο αδελφός,*** ο γονέας ***ή ο ανιών*** ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1598
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν, λόγω εγκυμοσύνης, πρόσφατου τοκετού, σοβαρής ασθένειας, σοβαρής αναπηρίας, σοβαρού τραυματισμού ή προχωρημένης ηλικίας, ένας αιτών εξαρτάται από τη βοήθεια του παιδιού ή του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος παιδί ή γονέας αιτούντος εξαρτάται από τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη συνήθως τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με το παιδί ή γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικογενειακοί δεσμοί υπήρχαν πριν από την είσοδο του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, ότι το παιδί ή ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι	1. Όταν, λόγω εγκυμοσύνης, πρόσφατου τοκετού, σοβαρής ασθένειας, σοβαρής αναπηρίας, σοβαρού τραυματισμού ή προχωρημένης ηλικίας, ένας αιτών εξαρτάται από τη βοήθεια του παιδιού***, του αδελφού*** ή του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος παιδί***, του αδελφού*** ή γονέας αιτούντος εξαρτάται από τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη συνήθως τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με το παιδί***, τον αδελφό*** ή γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικογενειακοί δεσμοί υπήρχαν πριν από την είσοδο του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, ότι το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το

τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1599
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν***, λόγω εγκυμοσύνης, πρόσφατου τοκετού, σοβαρής ασθένειας, σοβαρής αναπηρίας, σοβαρού τραυματισμού ή προχωρημένης ηλικίας,*** ένας αιτών εξαρτάται από τη βοήθεια του παιδιού ή του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος παιδί ή γονέας αιτούντος εξαρτάται από τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη ***συνήθως*** τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με το παιδί ***ή*** γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικογενειακοί δεσμοί υπήρχαν πριν από την είσοδο του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, ότι το παιδί ή ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	1. Όταν ένας αιτών εξαρτάται από τη βοήθεια ***του/της συζύγου,*** του παιδιού***, του αδελφού*** ή του γονέα του που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος, ή όταν νομίμως διαμένον σε κράτος μέλος ***σύζυγος,*** παιδί***, αδελφός*** ή γονέας αιτούντος εξαρτάται από τη βοήθεια του αιτούντος, τα κράτη μέλη τοποθετούν μαζί ή επανενώνουν τον αιτούντα με ***τον/τη σύζυγο,*** το παιδί***, τον αδελφό ή τον*** γονέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικογενειακοί δεσμοί υπήρχαν πριν από την είσοδο του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, ότι ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας ή ο αιτών μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο και***, αφού ενημερωθούν για αυτή τη δυνατότητα,*** ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1600
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι το παιδί ***ή*** ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν το παιδί ***ή*** ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι το παιδί***, ο αδελφός,*** ο γονέας ***ή ο ανιών*** διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν το παιδί***, ο αδελφός,*** ο γονέας ***ή ο ανιών*** μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.

Or. en

Τροπολογία 1601
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι το παιδί ή ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν το παιδί ή ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.

Or. en

Τροπολογία 1602
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι το παιδί ή ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν το παιδί ή ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.

Or. en

Τροπολογία 1603
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι το παιδί ή ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν το παιδί ή ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας διαμένει νομίμως στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το εξαρτώμενο πρόσωπο, το εν λόγω κράτος μέλος εξακριβώνει αν το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας μπορεί να φροντίσει το εξαρτώμενο πρόσωπο, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.

Or. en

Τροπολογία 1604
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το παιδί ή ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος	2. Όταν ***ο σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται

είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως το παιδί ή ο γονέας, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. ***Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί ή τον γονέα του αιτούντος στην επικράτειά του.***

ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.

Or. en

Τροπολογία 1605
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το παιδί ή ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως το παιδί ή ο γονέας, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί ή τον γονέα του αιτούντος στην επικράτειά του.	2. Όταν ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί***, τον αδελφό*** ή τον γονέα του αιτούντος στην επικράτειά του.

Or. en

Τροπολογία 1606
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το παιδί ή ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως το παιδί ή ο γονέας, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί ή τον γονέα του αιτούντος στην επικράτειά του.	2. Όταν ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως ***ο/η σύζυγος,*** το παιδί***, ο αδελφός*** ή ο γονέας, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί***, τον αδελφό*** ή τον γονέα του αιτούντος στην επικράτειά του.

Or. en

Τροπολογία 1607
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το παιδί ***ή*** ο γονέας της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως το παιδί ***ή*** ο γονέας***, εκτός εάν η υγεία του αιτούντος δεν του επιτρέπει επί σημαντικό χρονικό διάστημα να μεταβεί στο εν λόγω κράτος μέλος***. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί ***ή*** τον γονέα του αιτούντος στην επικράτειά του.	2. Όταν το παιδί***, ο αδελφός,*** ο γονέας ***ή ο ανιών*** της παραγράφου 1 διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο διαμένει νομίμως το παιδί***, ο αδελφός,*** ο γονέας ***ή ο ανιών***. Σε μια τέτοια περίπτωση, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο αιτών. Το εν λόγω κράτος μέλος δεν υποχρεούται να φέρει το παιδί***, τον αδελφό,*** τον γονέα ***ή τον ανιόντα*** του αιτούντος στην επικράτειά του.

Or. en

Τροπολογία 1608
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 68, σχετικά με:	***διαγράφεται***
α) τα στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη προκειμένου να εκτιμηθεί η σχέση εξάρτησης·	
β) τα κριτήρια για τη διαπίστωση της ύπαρξης αποδεδειγμένων οικογενειακών δεσμών·	
γ) τα κριτήρια εκτίμησης της ικανότητας του ενδιαφερόμενου προσώπου να φροντίζει το εξαρτώμενο πρόσωπο·	
δ) και τα στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη, προκειμένου να εκτιμηθεί η ανικανότητα μετακίνησης επί σημαντικό χρονικό διάστημα.	

Or. en

Τροπολογία 1609
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια εκτίμησης της ικανότητας του ενδιαφερόμενου προσώπου να φροντίζει το εξαρτώμενο πρόσωπο·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1610
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Κατά την άσκηση των εξουσιών έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή διαβουλεύεται με εμπειρογνώμονες στους τομείς των δικαιωμάτων του παιδιού, της ιατρικής και της κοινωνικής πρόνοιας.

Or. en

Τροπολογία 1611
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Κατά την άσκηση των εξουσιών έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή διαβουλεύεται με συναφείς εμπειρογνώμονες στους τομείς των δικαιωμάτων του παιδιού, εμπειρογνωμόνων στον τομέα της ιατρικής και της κοινωνικής ιατρικής, συμπεριλαμβανομένων ΜΚΟ για τα δικαιώματα των παιδιών.

Or. en

Τροπολογία 1612
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2. ***Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 40α για την ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει του παρόντος άρθρου.***

Or. en

Τροπολογία 1613
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 24α
	Χορηγία
	1. Ένα κράτος μέλος δύναται να παρέχει τη δυνατότητα σε αναγνωρισμένους οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα προγραμμάτων προστασίας προσφύγων και πρόληψης της εμπορίας ανθρώπων να καθίστανται χορηγοί αιτούντος ο οποίος αιτήθηκε διεθνή προστασία στην Ένωση. Ο χορηγών οργανισμός μεριμνά για τη μετεγκατάσταση και τη διαμονή του αιτούντος στο κράτος μέλος μέχρι τη λήψη οριστικής απόφασης σχετικά με την

	οικεία αίτηση διεθνούς προστασίας.
	2. Εάν το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει ο οργανισμός συμφωνήσει να αναλάβει τον αιτούντα, καθίσταται υπεύθυνο κράτος μέλος για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1614
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1, κάθε κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει να εξετάζει αίτηση διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα που έχει καταχωριστεί σ' αυτό, ακόμη κι αν δεν είναι υπεύθυνο για την εξέταση δυνάμει των κριτηρίων που ορίζονται ***στον παρόντα κανονισμό***.	1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1, κάθε κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει να εξετάζει αίτηση διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των ανιθαγενών,*** που έχει καταχωριστεί σ' αυτό, ακόμη κι αν δεν είναι υπεύθυνο για την εξέταση δυνάμει των κριτηρίων που ορίζονται ***στο κεφάλαιο ΙΙ***.

Or. en

Τροπολογία 1615
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1, κάθε κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει να εξετάζει αίτηση διεθνούς	1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1, κάθε κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει να εξετάζει αίτηση διεθνούς

προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα που έχει ***καταχωριστεί*** σ' αυτό, ακόμη κι αν δεν είναι υπεύθυνο για την εξέταση δυνάμει των κριτηρίων που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα που έχει ***κατατεθεί*** σ' αυτό, ακόμη κι αν δεν είναι υπεύθυνο για την εξέταση δυνάμει των κριτηρίων που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 1616
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Ο αιτών μπορεί να ζητεί από οποιοδήποτε κράτος μέλος την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου. Η σχετική αίτηση γίνεται γραπτώς και είναι δεόντως αιτιολογημένη

Or. en

Τροπολογία 1617
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος στο οποίο ***καταχωρίζεται*** αίτηση διεθνούς προστασίας και το οποίο διεξάγει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί, οποτεδήποτε πριν από τη λήψη πρώτης απόφασης επί της ουσίας, να υποβάλει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής αιτούντος για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, για ανθρωπιστικούς	2. Το κράτος μέλος στο οποίο ***πραγματοποιείται*** αίτηση διεθνούς προστασίας και το οποίο διεξάγει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί, οποτεδήποτε πριν από τη λήψη πρώτης απόφασης επί της ουσίας, να υποβάλει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής αιτούντος για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, ***ιδίως*** για ανθρωπιστικούς

λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών ***ή*** πολιτισμικών κριτηρίων, ακόμα κι όταν το άλλο κράτος μέλος δεν είναι υπεύθυνο κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που θεσπίζονται ***στα άρθρα 15 έως 18 και στο άρθρο 24***. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα πρέπει να εκφράσουν τη συναίνεσή τους γραπτώς.	λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών***,*** πολιτισμικών ***ή κοινωνικών*** κριτηρίων, ***γλωσσικών δεξιοτήτων ή άλλων ουσιαστικών δεσμών που θα διευκόλυναν την ένταξή του*** ακόμα κι όταν το άλλο κράτος μέλος δεν είναι υπεύθυνο κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που θεσπίζονται ***στο κεφάλαιο ΙΙ***. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα πρέπει να εκφράσουν τη συναίνεσή τους γραπτώς.
	Or. en

Τροπολογία 1618
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίζεται αίτηση διεθνούς προστασίας και το οποίο διεξάγει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί, οποτεδήποτε πριν από τη λήψη πρώτης απόφασης επί της ουσίας, να υποβάλει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής αιτούντος για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, για ανθρωπιστικούς λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών ***ή*** πολιτισμικών κριτηρίων, ακόμα κι όταν το άλλο κράτος μέλος δεν είναι υπεύθυνο κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που θεσπίζονται στα άρθρα 15 έως 18 και στο άρθρο 24. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα πρέπει να εκφράσουν τη συναίνεσή τους γραπτώς.	2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίζεται αίτηση διεθνούς προστασίας και το οποίο διεξάγει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί, οποτεδήποτε πριν από τη λήψη πρώτης απόφασης επί της ουσίας, να υποβάλει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής αιτούντος για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, για ανθρωπιστικούς λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών***,*** πολιτισμικών κριτηρίων ***ή κοινωνικών δεσμών, γλωσσικών δεξιοτήτων ή άλλων ουσιαστικών δεσμών που θα διευκόλυναν την ένταξή του στο εν λόγω κράτος μέλος***, ακόμα κι όταν το άλλο κράτος μέλος δεν είναι υπεύθυνο κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που θεσπίζονται στα άρθρα 15 έως 18 και στο άρθρο 24. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα πρέπει να εκφράσουν τη συναίνεσή τους γραπτώς.
	Or. en

Τροπολογία 1619
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίζεται αίτηση διεθνούς προστασίας και το οποίο διεξάγει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί, οποτεδήποτε πριν από τη λήψη πρώτης απόφασης επί της ουσίας, να υποβάλει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής αιτούντος για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, για ανθρωπιστικούς λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών ή πολιτισμικών κριτηρίων, ακόμα κι όταν το άλλο κράτος μέλος δεν είναι υπεύθυνο κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που θεσπίζονται στα άρθρα 15 έως 18 και στο άρθρο 24. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα πρέπει να εκφράσουν τη συναίνεσή τους γραπτώς.	2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίζεται αίτηση διεθνούς προστασίας και το οποίο διεξάγει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί, οποτεδήποτε πριν από τη λήψη πρώτης απόφασης επί της ουσίας, να υποβάλει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα αναδοχής αιτούντος για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, για ανθρωπιστικούς λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών ή πολιτισμικών κριτηρίων, ***ή για τη στήριξη κράτους μέλους που υφίσταται μεταναστευτικές πιέσεις ή διατρέχει κίνδυνο μεταναστευτικής πίεσης,*** ακόμα κι όταν το άλλο κράτος μέλος δεν είναι υπεύθυνο κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που θεσπίζονται στα άρθρα 15 έως 18 και στο άρθρο 24. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα πρέπει να εκφράσουν τη συναίνεσή τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1620
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το	Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το

αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ανθρωπιστικούς λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός ***δύο μηνών*** από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.	αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ανθρωπιστικούς λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός ***ενός μηνός*** από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση. ***Εάν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα το αποδεχθεί, η ευθύνη για την εξέταση της αίτησης μεταβιβάζεται σε αυτό.***
	Or. en

Τροπολογία 1621
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ανθρωπιστικούς λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.	Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ανθρωπιστικούς λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003. ***Εάν δεν παρασχεθεί απάντηση εντός του ορισμένου χρονικού ορίου, τεκμαίρεται η αποδοχή του.*** Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.
	Or. en

Τροπολογία 1622
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ανθρωπιστικούς λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το ***δίκτυο*** ηλεκτρονικής επικοινωνίας ***που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18*** του κανονισμού ***(ΕΚ) αριθ. 1560/2003***. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.	Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ανθρωπιστικούς λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το ***κοινό και ασφαλισμένο σύστημα*** ηλεκτρονικής ***διαβίβασης και*** επικοινωνίας ***σύμφωνα με το άρθρο 40α*** του ***παρόντος*** κανονισμού. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.

Or. en

Τροπολογία 1623
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους ***ανθρωπιστικούς*** λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.	Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις τυχόν αναγκαίες επαληθεύσεις, ώστε να εξετάσει τους επικαλούμενους λόγους, και απαντάει στο κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003. Αν στην απάντηση απορρίπτεται το αίτημα, αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η άρνηση.

Or. en

Τροπολογία 1624
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ένας αιτών δύναται να ζητήσει από το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας να εφαρμοστεί η παράγραφος 2. Η αίτηση αυτή πρέπει να γίνει εγγράφως, να είναι δεόντως αιτιολογημένη και να απευθύνεται στις αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους στο οποίο καταχωρίστηκε η εν λόγω αίτηση. Οι αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους διασφαλίζουν ότι η αίτηση δυνάμει της παρούσας παραγράφου προωθείται στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες στο κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση του αιτούντος. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα γνωστοποιεί εντός δυο εβδομάδων από τη λήψη του αιτήματος κατά πόσο προτίθεται να αναλάβει την ευθύνη για την αίτηση διεθνούς προστασίας. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δύναται να παρατείνει την προθεσμία κατά δύο πρόσθετες εβδομάδες, εάν αυτό κοινοποιηθεί στο κράτος μέλος στο οποίο κατατέθηκε εγγράφως στην αίτηση διεθνούς προστασίας. Εάν δεν ληφθεί απάντηση εντός της προθεσμίας αυτής, θεωρείται ότι το αίτημα έγινε αποδεκτό.

Or. en

Τροπολογία 1625

Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Εάν το κράτος μέλος αποδεχθεί την αίτηση βάσει της παραγράφου 2α, καθίσταται υπεύθυνο κράτος μέλος. Το κράτος μέλος στο οποίο η αίτηση διεθνούς προστασίας υποβλήθηκε μεριμνά ώστε ο αιτών να μεταφερθεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1626
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Η Επιτροπή καταρτίζει, μέσω εκτελεστικών πράξεων, κοινό έντυπο που χρησιμοποιείται για τον σκοπό της διαδικασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2α.

Or. en

Τροπολογία 1627
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 25α
	Διαδικασία επανένωσης της οικογένειας

1 Το προσδιορίζον κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη διενέργεια ειδικής διαδικασίας οικογενειακής επανένωσης για τον αιτούντα προκειμένου να διασφαλιστούν η ταχεία οικογενειακή επανένωση και η πρόσβαση των αιτούντων στις διαδικασίες ασύλου εφόσον υπάρχουν, εκ πρώτης όψεως, επαρκείς ενδείξεις ότι ενδέχεται να έχουν το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης σύμφωνα με τα άρθρα 15, 16, 17 ή 18.

2. Προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσο υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι ο αιτών έχει, κατά τους ισχυρισμούς του, οικογένεια σε συγκεκριμένο κράτος, το προσδιορίζον κράτος μέλος διασφαλίζει ότι ο αιτών έχει κατανοήσει τον ισχύοντα ορισμό των μελών της οικογένειας και/ή των συγγενών και ότι ο αιτών είναι βέβαιος ότι τα εικαζόμενα μέλη της οικογένειας και/ή οι συγγενείς δεν βρίσκονται σε άλλο κράτος μέλος. Το προσδιορίζον κράτος μέλος διασφαλίζει επίσης ότι ο αιτών κατανοεί ότι δεν θα του επιτραπεί να παραμείνει στο κράτος μέλος στο οποίο ισχυρίζεται ότι βρίσκονται μέλη της οικογένειά τους και/ή συγγενείς, εάν δεν επαληθευτεί αυτός ο ισχυρισμός από εκείνο το κράτος μέλος. Εάν οι πληροφορίες που έχει παράσχει ο αιτών δεν δικαιολογούν την αμφισβήτηση της παρουσίας μελών της οικογένειας και/ή συγγενών στο κράτος μέλος που έχει επισημανθεί από τον αιτούντα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εκ πρώτης όψεως, υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι ο αιτών έχει οικογένεια και/ή συγγενείς στο εν λόγω κράτος μέλος για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της παραγράφου 1.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο αιτών ισχυρίζεται πως έχει οικογένεια και/ή συγγενείς συνδράμουν τις αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους προκειμένου να απαντήσουν σε τυχόν ερωτήσεις που έχουν στόχο να αποσαφηνίσουν κατά πόσον οι εικαζόμενοι οικογενειακοί

δεσμοί πράγματι υπάρχουν.

3. Εάν προσδιοριστεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ότι ο αιτών ενδέχεται να έχει, εκ πρώτης όψεως, το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης σύμφωνα με τα άρθρα 15, 16, 17 ή 18, το προσδιορίζον κράτος μέλος το γνωστοποιεί στο κράτος μέλος κατανομής και ο αιτών μεταφέρεται στο κράτος μέλος αυτό.

4.Το προσδιορίζον κράτος μέλος διαβιβάζει στο κράτος μέλος κατανομής όλες τις πληροφορίες που παρέσχε ο αιτών, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας «DubliNet» που συστάθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.

5. Με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3, το κράτος μέλος κατανομής προσδιορίζει κατά πόσο πληρούνται οι προϋποθέσεις για την οικογενειακή επανένωση σύμφωνα με τα άρθρα 15, 16, 17 ή 18. Εάν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής καθίσταται και υπεύθυνο κράτος μέλος.

6. Εάν προσδιοριστεί ότι οι προϋποθέσεις για την οικογενειακή επανένωση δεν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής μεριμνά ώστε ο αιτών να μετεγκατασταθεί σε άλλο υπεύθυνο κράτος μέλος με τη διαδικασία του άρθρου 23β.

Or. en

Τροπολογία 1628
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 25α

Διαδικασία επανένωσης της οικογένειας

1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη διενέργεια ειδικής διαδικασίας οικογενειακής επανένωσης για τον αιτούντα προκειμένου να διασφαλιστούν η ταχεία οικογενειακή επανένωση και η πρόσβαση των αιτούντων στις διαδικασίες ασύλου εφόσον υπάρχουν, εκ πρώτης όψεως, επαρκείς ενδείξεις ότι ενδέχεται να έχουν το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης σύμφωνα με τα άρθρα 15, 16, 17 ή 18.

2. Προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσο υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι ο αιτών έχει, κατά τους ισχυρισμούς του, οικογένεια σε συγκεκριμένο κράτος, το προσδιορίζον κράτος μέλος διασφαλίζει ότι ο αιτών έχει κατανοήσει τον ισχύοντα ορισμό των μελών της οικογένειας και/ή των συγγενών και ότι ο αιτών είναι βέβαιος ότι τα εικαζόμενα μέλη της οικογένειας και/ή οι συγγενείς δεν βρίσκονται σε άλλο κράτος μέλος. Το προσδιορίζον κράτος μέλος διασφαλίζει επίσης ότι ο αιτών κατανοεί ότι δεν θα του επιτραπεί να παραμείνει στο κράτος μέλος στο οποίο ισχυρίζεται ότι βρίσκονται μέλη της οικογένειά τους και/ή συγγενείς, εάν δεν επαληθευτεί αυτός ο ισχυρισμός από εκείνο το κράτος μέλος. Εάν οι πληροφορίες που έχει παράσχει ο αιτών δεν δικαιολογούν την αμφισβήτηση της παρουσίας μελών της οικογένειας και/ή συγγενών στο κράτος μέλος που έχει επισημανθεί από τον αιτούντα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εκ πρώτης όψεως, υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι ο αιτών έχει οικογένεια και/ή συγγενείς στο εν λόγω κράτος μέλος για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της παραγράφου 1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο αιτών ισχυρίζεται πως έχει οικογένεια και/ή συγγενείς συνδράμουν τις αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους προκειμένου να απαντήσουν σε τυχόν ερωτήσεις που έχουν στόχο να αποσαφηνίσουν κατά πόσον οι

εικαζόμενοι οικογενειακοί δεσμοί πράγματι υπάρχουν.

3. Εάν προσδιοριστεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ότι ο αιτών ενδέχεται να έχει, εκ πρώτης όψεως, το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης σύμφωνα με τα άρθρα 15, 16, 17 ή 18, το προσδιορίζον κράτος μέλος το γνωστοποιεί στο κράτος μέλος κατανομής και ο αιτών μεταφέρεται στο κράτος μέλος αυτό.

4. Το προσδιορίζον κράτος μέλος διαβιβάζει στο κράτος μέλος κατανομής όλες τις πληροφορίες που παρέσχε ο αιτών, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας «DubliNet» που συστάθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.

5. Με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3, το κράτος μέλος κατανομής προσδιορίζει κατά πόσο πληρούνται οι προϋποθέσεις για την οικογενειακή επανένωση σύμφωνα με τα άρθρα 15, 16, 17 ή 18. Εάν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής καθίσταται και υπεύθυνο κράτος μέλος.

6. Εάν προσδιοριστεί ότι οι προϋποθέσεις για την οικογενειακή επανένωση δεν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής μεριμνά ώστε ο αιτών να μετεγκατασταθεί σε άλλο υπεύθυνο κράτος μέλος με τη διαδικασία του άρθρου 31α.

Or. en

Τροπολογία 1629
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 25α
	Απλουστευμένη οικογενειακή διαδικασία
	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη διενέργεια ειδικής διαδικασίας οικογενειακής επανένωσης για τον αιτούντα προκειμένου να διασφαλιστούν η ταχεία οικογενειακή επανένωση και η πρόσβαση των αιτούντων στις διαδικασίες ασύλου εφόσον υπάρχουν, εκ πρώτης όψεως, επαρκείς ενδείξεις ότι ενδέχεται να έχουν το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης σύμφωνα με τα άρθρα 13, 15, 16 και 24α.
	2. Εάν προσδιοριστεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ότι ο αιτών έχει, εκ πρώτης όψεως, το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης σύμφωνα με τα άρθρα 13, 15, 16 24α, το προσδιορίζον κράτος μέλος το γνωστοποιεί στο κράτος μέλος κατανομής και ο αιτών μεταφέρεται στο κράτος μέλος αυτό.
	3. Με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, το κράτος μέλος κατανομής προσδιορίζει κατά πόσο πληρούνται οι προϋποθέσεις για την οικογενειακή επανένωση σύμφωνα με το άρθρο 18. Σε αυτή την περίπτωση, το κράτος μέλος κατανομής καθίσταται και υπεύθυνο κράτος μέλος.
	Or. en

Τροπολογία 1630
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 25β
	Απλουστευμένη διαδικασία σε καταστάσεις κινδύνου πίεσης στο

σύστημα χορήγησης ασύλου ή υποδοχής

1.Εάν η Επιτροπή ορίσει ότι το σύστημα χορήγησης ασύλου ή υποδοχής του κράτους μέλους διατρέχει κίνδυνο πίεσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος προσδιορίζει ταχέως το κράτος μέλος κατανομής εάν υπάρχουν εκ πρώτης όψεως επαρκείς ενδείξεις ότι ο αιτών έχει σημαντικούς δεσμούς σύμφωνα με οποιοδήποτε από τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ με συγκεκριμένο κράτος μέλος διαφορετικό από το προσδιορίζον.

2. Για να διαπιστώσει κατά πόσο υπάρχουν επαρκείς δείκτες οι οποίοι καταδεικνύουν ότι ο αιτών έχει σημαντικούς δεσμούς με συγκεκριμένο κράτος μέλος, το προσδιορίζον κράτος μέλος βασίζεται στα αποδεικτικά στοιχεία και τις λοιπές πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και διενεργεί αναζήτηση στις σχετικές βάσεις δεδομένων της Ένωσης. Το προσδιορίζον κράτος μέλος διασφαλίζει επίσης ότι ο αιτών κατανοεί ότι δεν θα του επιτραπεί να παραμείνει στο κράτος μέλος κατανομής παρά μόνον εάν μπορέσουν να επαληθευτούν από το εν λόγω κράτος μέλος τα αποδεικτικά στοιχεία και οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν. Εάν οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα ή συλλέχθηκαν μέσω των σχετικών βάσεων δεδομένων της Ένωσης δεν δικαιολογούν προδήλως την αμφισβήτηση της εφαρμογής του κεφαλαίου ΙΙ για ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος, το προσδιορίζον κράτος μέλος συμπεραίνει πως εκ πρώτης όψεως υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι οι εν λόγω δεσμοί πληρούν τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο αιτών θα μπορούσε να έχει δεσμό συνδράμουν τις αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους απαντώντας στις τυχόν ερωτήσεις που έχουν στόχο να αποσαφηνίσουν κατά πόσον οι προβαλλόμενοι δεσμοί

αληθεύουν.

3. Εάν το προσδιορίζον κράτος μέλος εκτιμήσει, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, ότι ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος μπορεί εκ πρώτης όψεως να καταστεί κράτος μέλος κατανομής βάσει των κριτηρίων του κεφαλαίου ΙΙ, το προσδιορίζον κράτος μέλος το γνωστοποιεί στο κράτος μέλος κατανομής και ο αιτών μεταφέρεται στο κράτος μέλος αυτό.

4.Το προσδιορίζον κράτος μέλος διαβιβάζει στο κράτος μέλος κατανομής όλες τις πληροφορίες που παρέσχε ο αιτών, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας «DubliNet» που συστάθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.

5.Το κράτος μέλος κατανομής προσδιορίζει, βάσει της διαδικασίας της παραγράφου 3, κατά πόσο πληρούνται οι προϋποθέσεις του κεφαλαίου ΙΙ. Εάν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής καθίσταται και υπεύθυνο κράτος μέλος.

6. Εάν προσδιοριστεί ότι οι προϋποθέσεις δεν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής μεριμνά ώστε ο αιτών να μετεγκατασταθεί σε άλλο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23β.

Or. en

Τροπολογία 1631
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 25β
	Απλουστευμένη διαδικασία όσον αφορά

τους ουσιαστικούς δεσμούς

1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος προσδιορίζει ταχέως το κράτος μέλος κατανομής εάν υπάρχουν εκ πρώτης όψεως επαρκείς ενδείξεις ότι ο αιτών έχει σημαντικούς δεσμούς κατά την έννοια των άρθρων 19 ή 20 με συγκεκριμένο κράτος μέλος διαφορετικό από το προσδιορίζον.

2. Για να διαπιστώσει κατά πόσο υπάρχουν επαρκείς δείκτες που καταδεικνύουν ότι ο αιτών έχει σημαντικούς δεσμούς με συγκεκριμένο κράτος μέλος κατά την έννοια του άρθρου 19 ή 20, το προσδιορίζον κράτος μέλος βασίζεται στα αποδεικτικά στοιχεία και τις λοιπές πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και διενεργεί αναζήτηση στις σχετικές βάσεις δεδομένων της Ένωσης. Το προσδιορίζον κράτος μέλος διασφαλίζει επίσης ότι ο αιτών κατανοεί ότι δεν θα του επιτραπεί να παραμείνει στο κράτος μέλος κατανομής παρά μόνον εάν μπορέσουν να επαληθευτούν από το εν λόγω κράτος μέλος τα αποδεικτικά στοιχεία και οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν. Εάν οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα ή συλλέχθηκαν μέσω των σχετικών βάσεων δεδομένων της Ένωσης δεν δικαιολογούν προδήλως την αμφισβήτηση της εφαρμογής των άρθρων 19 ή 20 για ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος, το προσδιορίζον κράτος μέλος συμπεραίνει πως εκ πρώτης όψεως υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι οι εν λόγω δεσμοί πληρούν τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο αιτών θα μπορούσε να έχει δεσμό κατά την έννοια των άρθρων 19 ή 20, συνδράμουν τις αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους απαντώντας στις τυχόν ερωτήσεις που έχουν στόχο να αποσαφηνίσουν κατά πόσον οι προβαλλόμενοι δεσμοί αληθεύουν.

3. Εάν το προσδιορίζον κράτος μέλος εκτιμήσει, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, ότι ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος μπορεί εκ πρώτης όψεως να καταστεί κράτος μέλος κατανομής βάσει των άρθρων 19 ή 20, το προσδιορίζον κράτος μέλος το γνωστοποιεί στο κράτος μέλος κατανομής και ο αιτών μεταφέρεται στο κράτος μέλος αυτό.

4. Το προσδιορίζον κράτος μέλος διαβιβάζει στο κράτος μέλος κατανομής όλες τις πληροφορίες που παρέσχε ο αιτών, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας «DubliNet» που συστάθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.

5. Το κράτος μέλος κατανομής προσδιορίζει, βάσει της διαδικασίας της παραγράφου 3, κατά πόσο πληρούνται οι προϋποθέσεις των άρθρων 19 ή 20. Εάν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής καθίσταται και υπεύθυνο κράτος μέλος.

6. Εάν προσδιοριστεί ότι οι προϋποθέσεις δεν πληρούνται, το κράτος μέλος κατανομής μεριμνά ώστε ο αιτών να μετεγκατασταθεί σε άλλο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 31α.

Or. en

Τροπολογία 1632
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Μέρος ΙΙΙ – κεφάλαιο IV – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
IV ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ***ΤΟΥ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ***	IV ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ***ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ***

Or. en

Τροπολογία 1633
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο -26 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο -26
	Υποχρεώσεις των κρατών μελών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού
	1. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά και αποτελεσματικά με σκοπό να διασφαλίζεται δίκαιη και αποδοτική διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για αίτηση διεθνούς προστασίας.
	2. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού, εάν ο αιτών δηλώνει ότι έχει μέλος της οικογένειας σύμφωνα με τα άρθρα 15 έως 17, το κράτος μέλος στο οποίο θεωρείται ότι βρίσκεται η οικογένεια συνεργάζεται στενά με το προσδιορίζον κράτος μέλος ώστε να διαπιστωθεί ταχέως εάν είναι υπεύθυνο ή όχι για τον εν λόγω αιτούντα.
	Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας ώστε να διευκολύνουν αυτόν τον σκοπό.

Or. en

Τροπολογία 1634
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να αναδέχεται, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 29, 30 και	***διαγράφεται***

35, αιτούντα η αίτηση του οποίου καταχωρίστηκε σε άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1635
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να αναδέχεται, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 29, 30 και 35, αιτούντα ***η*** αίτηση ***του οποίου καταχωρίστηκε*** σε άλλο κράτος μέλος·	α) να αναδέχεται, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 29, 30 και 35, αιτούντα ***ο οποίος κατέθεσε*** αίτηση ***διεθνούς προστασίας*** σε άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1636
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) να απορρίπτει όλες τις αιτήσεις διεθνούς προστασίας που διενεργούνται από αιτούντες οι οποίοι εισήλθαν σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης με παράνομα μέσα, ή οι οποίοι διήλθαν από ασφαλή χώρα στην πορεία προς το κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1637
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, αιτούντα ή υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1638
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, αιτούντα ***ή υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα*** σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	β) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, αιτούντα σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·

Or. en

Τροπολογία 1639
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, αιτούντα ***ή υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα*** σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	β) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, αιτούντα σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·

Or. en

Τροπολογία 1640
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, δικαιούχο διεθνούς προστασίας σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1641
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους	***διαγράφεται***

όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, δικαιούχο διεθνούς προστασίας σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·

Or. en

Τροπολογία 1642
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, δικαιούχο διεθνούς προστασίας σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 26 επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας αναδοχής ώστε να περιλαμβάνει στους δικαιούχους διεθνούς προστασίας και όσους έφθασαν μέσω επανεγκατάστασης στο πλαίσιο του προτεινόμενου ενωσιακού πλαισίου επανεγκατάστασης. Μολονότι το Σύμφωνο περιλαμβάνει πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας για τους επί μακρόν διαμένοντες ώστε οι συνοριακοί σταθμοί επιθεώρησης να δικαιούνται επί μακρόν διαμονή μετά από τρία έτη αντί των πέντε που ισχύουν επί του παρόντος, ο περιορισμός που προτείνεται εδώ ενδέχεται να επηρεάσει περισσότερους.

Τροπολογία 1643
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, δικαιούχο διεθνούς προστασίας σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1644
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, δικαιούχο διεθνούς προστασίας σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1645
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, δικαιούχο διεθνούς προστασίας σε σχέση με τον οποίο το εν λόγω κράτος μέλος έχει δηλωθεί ως υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1646
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1647
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1648
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1649
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1650
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την	***διαγράφεται***

επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.

Or. en

Τροπολογία 1651
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ***ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης***.	δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει παράνομα σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση].

Or. pl

Τροπολογία 1652
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το	δ) να αναλαμβάνει εκ νέου, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 του παρόντος κανονισμού, πρόσωπο που επανεγκαταστάθηκε ή έγινε δεκτό το

οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει ***παράνομα*** σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.	οποίο υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας ή το οποίο διαμένει ***παρανόμως*** σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος που δέχτηκε να το κάνει δεκτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή που του χορήγησε διεθνή προστασία ή ανθρωπιστικό καθεστώς βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης.

Or. en

Τροπολογία 1653
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες πρακτικές και νομικές διευθετήσεις προκειμένου να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το πρώτο εδάφιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να αποτελέσει εδάφιο κάτω από το στοιχείο δ), αντί για νέο στοιχείο δα)

Τροπολογία 1654
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η κατάσταση ανηλίκου ***ο οποίος*** συνοδεύει τον αιτούντα και εμπίπτει στον ορισμό του μέλους οικογένειας είναι αδιαχώριστη από εκείνη του μέλους οικογένειάς του και τον ανήλικο αναδέχεται ή αναλαμβάνει το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας του εν λόγω μέλους οικογένειας, ακόμη κι αν ο ανήλικος δεν είναι ατομικά αιτών, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του παιδιού. Η ίδια αρχή ισχύει και για τα παιδιά που γεννήθηκαν μετά την άφιξη του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, χωρίς να χρειάζεται να κινηθεί νέα διαδικασία αναδοχής για τα εν λόγω παιδιά.	2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η κατάσταση ανηλίκου ***ή παιδιού που*** συνοδεύει τον αιτούντα και εμπίπτει στον ορισμό του μέλους οικογένειας είναι αδιαχώριστη από εκείνη του μέλους οικογένειάς του και τον ανήλικο ***ή το παιδί*** αναδέχεται ή αναλαμβάνει το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας του εν λόγω μέλους οικογένειας, ακόμη κι αν ο ανήλικος δεν είναι ατομικά αιτών, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του παιδιού. Η ίδια αρχή ισχύει και για τα παιδιά που γεννήθηκαν μετά την άφιξη του αιτούντος στο έδαφος των κρατών μελών, χωρίς να χρειάζεται να κινηθεί νέα διαδικασία αναδοχής για τα εν λόγω παιδιά.

Or. en

Τροπολογία 1655
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στις καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), το υπεύθυνο κράτος μέλος εξετάζει ή ολοκληρώνει την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1656
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 26 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 26α
	Συνέπειες της μη συμμόρφωσης για το υπεύθυνο κράτος μέλος
	1. Μετά από απόφαση δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 1, εάν ένα κράτος μέλος δεν εφαρμόσει αναδοχή ή εκ νέου ανάληψη είτε επισήμως είτε στην πράξη, για παράδειγμα εάν δεν προβλέψει κατάλληλες διευθετήσεις για την άφιξη, και μετά από εύλογο χρονικό διάστημα να προβλέπει τις πρακτικές διευθετήσεις της μεταφοράς, και εκτός εάν ο αιτών διέφυγε ή εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 3, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών μπορεί να ειδοποιεί την Επιτροπή και να ενημερώνει το υπεύθυνο κράτος μέλος.
	2. Κατόπιν ειδοποίησης δυνάμει της παραγράφου 1, η Επιτροπή ενημερώνει το υπεύθυνο κράτος μέλος και παρέχει διάστημα 15 ημερών για την διεκπεραίωση της μεταφοράς του αιτούντος.
	Σε περίπτωση που η μεταφορά δεν εκτελεστεί εντός της εν λόγω περιόδου, η Επιτροπή επιβάλλει χρηματική ποινή ύψους 1000 ευρώ την ημέρα, που υπολογίζεται από την ημερομηνία ειδοποίησης που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο έως τη μεταφορά του αιτούντος.
	Επιπροσθέτως, για να καλύψει τις δαπάνες υποδοχής που πραγματοποιεί το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών, το υπεύθυνο κράτος μέλος χορηγεί ημερήσια αποζημίωση η οποία υπολογίζεται βάσει του βιοτικού επιπέδου στο εν λόγω κράτος μέλος. Η εν λόγω ημερήσια αποζημίωση καταβάλλεται στο αποθεματικό που αναφέρεται στο άρθρο 20α του κανονισμού 2021/1147 (Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης).

Εάν ένα υπεύθυνο κράτος μέλος δεν καταβάλλει τη χρηματική ποινή ή την ημερήσια αποζημίωση για να καλύψει τις δαπάνες υποδοχής που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή παρακρατεί το ισόποσο από τις καταβολές που οφείλονται στο εν λόγω κράτος μέλος από άλλα ενωσιακά κονδύλια. Το συνολικό ποσό της χρηματικής ποινής διατίθεται κατά προτεραιότητα στα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν μεταναστευτική πίεση με δίκαιο τρόπο ώστε να στηριχτεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Μόλις το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιήσει την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του αιτούντος, η Επιτροπή παύει να εφαρμόζει την κύρωση της παραγράφου 2.

3. Προκειμένου να υπολογιστεί η ημερήσια αποζημίωση που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παραγράφου 2, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξη.

4. Κατά παρέκκλιση, το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται σε κράτος μέλος υπό πίεση σύμφωνα με το άρθρο 51 ή σε κράτος μέλος στο οποίο οι επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης έχουν ως αποτέλεσμα επαναλαμβανόμενες αφίξεις σύμφωνα με τα άρθρα 47, 48 και 49.

Or. en

Τροπολογία 1657
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ένα κράτος μέλος χορηγήσει έγγραφο διαμονής σε αιτούντα, αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 25 ή δεν μεταφέρει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός της	1. Όταν ένα κράτος μέλος χορηγήσει έγγραφο διαμονής σε αιτούντα, αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 25 ή δεν μεταφέρει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός της

προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 35, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται υπεύθυνο και οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 26 μεταφέρονται στο εν λόγω κράτος μέλος. Ανάλογα με την περίπτωση, ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος που ήταν προηγουμένως υπεύθυνο, το κράτος μέλος που διενεργεί διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα αναδοχής του αιτούντος ή ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.

προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 35, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται υπεύθυνο και οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 26 μεταφέρονται στο εν λόγω κράτος μέλος. Ανάλογα με την περίπτωση, ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος που ήταν προηγουμένως υπεύθυνο, το κράτος μέλος που διενεργεί διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα αναδοχής του αιτούντος ή ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.

Or. en

Τροπολογία 1658
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ένα κράτος μέλος χορηγήσει έγγραφο διαμονής σε αιτούντα, αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 25 ή δεν μεταφέρει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 35, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται υπεύθυνο και οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 26 μεταφέρονται στο εν λόγω κράτος μέλος. Ανάλογα με την περίπτωση, ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος που ήταν προηγουμένως υπεύθυνο, το κράτος μέλος που διενεργεί διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα αναδοχής του αιτούντος ***ή κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης***, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του	1. Όταν ένα κράτος μέλος χορηγήσει έγγραφο διαμονής σε αιτούντα, αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 25 ή δεν μεταφέρει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 35, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται υπεύθυνο και οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 26 μεταφέρονται στο εν λόγω κράτος μέλος. Ανάλογα με την περίπτωση, ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος που ήταν προηγουμένως υπεύθυνο, το κράτος μέλος που διενεργεί διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους ή το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε αίτημα αναδοχής ***ή εκ νέου ανάληψης*** του αιτούντος, χρησιμοποιώντας το δίκτυο ηλεκτρονικής επικοινωνίας που δημιουργήθηκε με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ)

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.	αριθ. 1560/2003.

Or. en

Τροπολογία 1659
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται αν το υπεύθυνο κράτος μέλος έχει ήδη χορηγήσει διεθνή προστασία στο εν λόγω πρόσωπο.	Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται αν το υπεύθυνο κράτος μέλος έχει ήδη χορηγήσει διεθνή προστασία στο εν λόγω πρόσωπο***, υπό την προϋπόθεση ότι ο δικαιούχος δεν υποστηρίξει ενώπιον δικαστή ότι στο κράτος μέλος το οποίο προσδιορίστηκε πρωτίστως ως υπεύθυνο, υπάρχουν σημαντικοί λόγοι να τεκμαίρεται ότι θα διέτρεχε κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια ή απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση και κύρωση, σε αντίθεση με το άρθρο 4 του Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3***.

Or. en

Τροπολογία 1660
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται αν το υπεύθυνο κράτος μέλος έχει ήδη χορηγήσει διεθνή προστασία στο εν λόγω πρόσωπο.	Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται αν το υπεύθυνο κράτος μέλος έχει ήδη χορηγήσει διεθνή προστασία στο εν λόγω πρόσωπο ***ή εάν το καθεστώς του ατόμου επανεξετάζεται από το υπεύθυνο κράτος***

μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1661
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η υποχρέωση που ορίζεται*** στο άρθρο 26 ***παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού σχετικά με την εκ νέου ανάληψη υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος παύει να ισχύει, αν μπορεί να διαπιστωθεί, με βάση την επικαιροποίηση των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]***, ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών ***είτε υποχρεωτικά είτε οικειοθελώς, για να συμμορφωθεί με απόφαση επιστροφής ή με εντολή απομάκρυνσης*** που εκδόθηκε ***μετά την ανάκληση ή την απόρριψη της αίτησής του***.	2. ***Οι υποχρεώσεις που καθορίζονται*** στο άρθρο 26 ***παύουν να ισχύουν εάν το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να στοιχειοθετήσει, όταν του ζητείται να αναδεχθεί ή να αναλάβει εκ νέου αιτούντα ή άλλο άτομο όπως αναφέρεται στο άρθρο 26***, ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών ***για τουλάχιστον τρεις μήνες, εκτός εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατέχει τίτλο διαμονής*** που εκδόθηκε ***από το υπεύθυνο κράτος μέλος***. ***Μια αίτηση που καταχωρίζεται μετά την περίοδο απουσίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο θεωρείται νέα αίτηση που λογίζεται ως νέα διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 1662
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η υποχρέωση που ορίζεται*** στο άρθρο 26 ***παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού σχετικά με την εκ***	2. ***Οι υποχρεώσεις που καθορίζονται*** στο άρθρο 26 ***παύουν να ισχύουν εάν το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να***

νέου ανάληψη υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος παύει να ισχύει, αν μπορεί να διαπιστωθεί, με βάση την επικαιροποίηση των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών ***είτε υποχρεωτικά είτε οικειοθελώς, για να συμμορφωθεί με απόφαση επιστροφής ή με εντολή απομάκρυνσης*** που εκδόθηκε ***μετά την ανάκληση ή την απόρριψη της αίτησής του***.	***στοιχειοθετήσει, όταν του ζητείται να αναδεχθεί ή να αναλάβει εκ νέου αιτούντα όπως αναφέρεται στο άρθρο 26***, ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών ***για τουλάχιστον τρεις μήνες, εκτός εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατέχει τίτλο διαμονής*** που εκδόθηκε ***από το υπεύθυνο κράτος μέλος***. ***Μια αίτηση που καταχωρίζεται μετά την περίοδο απουσίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο θεωρείται νέα αίτηση που λογίζεται ως νέα διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 1663
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η υποχρέωση που ορίζεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού σχετικά με την εκ νέου ανάληψη υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος παύει να ισχύει, αν μπορεί να διαπιστωθεί, με βάση την επικαιροποίηση των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών είτε υποχρεωτικά είτε οικειοθελώς, ***για να συμμορφωθεί*** με απόφαση επιστροφής ή με εντολή απομάκρυνσης που εκδόθηκε μετά την ανάκληση ή την απόρριψη της αίτησής του.	2. Η υποχρέωση που ορίζεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού σχετικά με την εκ νέου ανάληψη υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος παύει να ισχύει, αν μπορεί να διαπιστωθεί, με βάση την επικαιροποίηση των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών είτε υποχρεωτικά είτε οικειοθελώς, ***είτε συμμορφώνεται είτε όχι*** με απόφαση επιστροφής ή με εντολή απομάκρυνσης που εκδόθηκε μετά την ανάκληση ή την απόρριψη της αίτησής του.

Or. en

Τροπολογία 1664
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αίτηση που καταχωρίζεται μετά από πραγματική απομάκρυνση λογίζεται ως νέα αίτηση για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού και οδηγεί σε νέα διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1665
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αίτηση που καταχωρίζεται μετά από πραγματική απομάκρυνση λογίζεται ως νέα αίτηση για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού και οδηγεί σε νέα διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1666
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αίτηση που καταχωρίζεται ***μετά από πραγματική απομάκρυνση*** λογίζεται ως νέα αίτηση για τον σκοπό του παρόντος	Αίτηση που καταχωρίζεται ***αφού το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών*** λογίζεται ως

κανονισμού και οδηγεί σε νέα διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	νέα αίτηση για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού και οδηγεί σε νέα διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1667
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 26 παύουν να ισχύουν εάν το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να στοιχειοθετήσει, όταν του ζητείται να αναδεχθεί ή να αναλάβει εκ νέου αιτούντα ή άλλο πρόσωπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 26, ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών για τουλάχιστον τρεις μήνες, εκτός εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατέχει τίτλο διαμονής που εκδόθηκε από το υπεύθυνο κράτος μέλος.
	Μια αίτηση που καταχωρίζεται μετά την περίοδο απουσίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο θεωρείται νέα αίτηση που λογίζεται ως νέα διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1668
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ***στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο υπήκοος τρίτης χώρας*** ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1669
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ***ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1670
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο	1. Το κράτος μέλος στο οποίο

καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ***ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1671
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ***ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] κινεί αμελλητί τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1672
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση*** διεθνούς προστασίας ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος***	1. Το κράτος μέλος ***το οποίο έχει αιτιολογημένους λόγους να πιστεύει ότι ένα άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης*** διεθνούς προστασίας κινεί ***αμέσως*** αμελλητί τη διαδικασία ***υποβολής αιτήματος αναδοχής ή***

μετεγκατάστασης κινεί αμελλητί τη διαδικασία ***για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***.	***κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με τα άρθρα 29 και 31***.

Or. en

Τροπολογία 1673
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους διενεργείται, σε περίπτωση που ο αιτών έχει διέλθει το σύνορα δια ξηράς, σε εγκαταστάσεις που βρίσκονται κοντά στο σημείο εισόδου ή κοντά στο σύνορα, οι οποίες είναι εξοπλισμένες για την καταχώριση και την επεξεργασία αιτήσεων χωρίς καθυστέρηση· σε περίπτωση που ο αιτών εισήλθε δια ξηράς ή δια θαλάσσης, ο προσδιορισμός διενεργείται στον λιμένα ή στο αεροδρόμιο·

Or. en

Τροπολογία 1674
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών	2. Το κράτος μέλος ***που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται

εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1675
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση ***ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.	2. ***Με την επιφύλαξη της παύσης της ευθύνης που προβλέπεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2,*** το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1676
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε για*** πρώτη ***φορά αίτηση ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω	2. Το κράτος μέλος ***το οποίο αναφέρεται στην*** πρώτη ***παράγραφο*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των

κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1677
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση ***ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.	2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1678
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση ***ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.	2. Το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1679
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος που διενέργησε τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους ή που κατέστη υπεύθυνο σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού δηλώνει αμελλητί στο Eurodac σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]:	3. Το κράτος μέλος που διενέργησε τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους ή που κατέστη υπεύθυνο σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού ***ή μέσω μετεγκατάστασης του αιτούντος στο έδαφός του*** δηλώνει αμελλητί στο Eurodac σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]:

Or. en

Τροπολογία 1680
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) την ευθύνη του κατόπιν της μετεγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 23α ή το μέρος IV του παρόντος κανονισμού

Or. en

Τροπολογία 1681
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 28 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αιτών ο οποίος, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, βρεθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ή υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35.	4. Αιτών ο οποίος, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, βρεθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ή υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 ***με σκοπό να ολοκληρωθεί η διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης θεμελιωδών δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 1682
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αιτών ο οποίος, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, βρεθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ***ή υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35***.	4. Αιτών ο οποίος, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, βρεθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ***μπορεί να επιστραφεί στη χώρα καταγωγής του. Η ελευθερία κίνησης εντός της ΕΕ δεν εφαρμόζεται στους αιτούντες άσυλο***.

Or. en

Τροπολογία 1683

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αιτών ο οποίος, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, βρεθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ή υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35.	4. Αιτών ο οποίος, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, βρεθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ή υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος στο οποίο υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση διεθνούς προστασίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35 ***με σκοπό να ολοκληρωθεί η διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης θεμελιωδών δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 1684
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εν λόγω υποχρέωση παύει να ισχύει όταν το κράτος μέλος που προσδιορίζει το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να βεβαιώσει ότι ο αιτών απέκτησε έγγραφο διαμονής από άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1685
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εν λόγω υποχρέωση παύει να ισχύει όταν το κράτος μέλος που προσδιορίζει το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να βεβαιώσει ότι ο αιτών απέκτησε έγγραφο διαμονής από άλλο κράτος μέλος.	Η εν λόγω υποχρέωση παύει να ισχύει όταν το κράτος μέλος που προσδιορίζει το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να βεβαιώσει ότι ο αιτών απέκτησε έγγραφο διαμονής από άλλο κράτος μέλος ***ή όταν το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών αποφασίσει να αναλάβει την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 25***.

Or. en

Τροπολογία 1686
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αιτών ο οποίος βρίσκεται σε κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ή έχει υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αφότου άλλο κράτος μέλος έχει επιβεβαιώσει ότι θα τον μετεγκαταστήσει σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 7 και πριν από την πραγματοποίηση της μεταφοράς στο εν λόγω κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 9, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος μετεγκατάστασης, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1687
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αιτών ο οποίος βρίσκεται σε κράτος μέλος χωρίς έγγραφο διαμονής ή έχει υποβάλει εκεί αίτηση διεθνούς προστασίας, αφότου άλλο κράτος μέλος έχει επιβεβαιώσει ότι θα τον μετεγκαταστήσει σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 7 και πριν από την πραγματοποίηση της μεταφοράς στο εν λόγω κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 9, αναλαμβάνεται εκ νέου από το κράτος μέλος μετεγκατάστασης, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 31 και 35.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1688
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν***, αφού εξακριβωθεί η ταυτότητα του αιτούντος,*** το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1689
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας*** θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν το κράτος μέλος ***που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1*** θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1690
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***τριών*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1691
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***τριών*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1692
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***τριών*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1693
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος	1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος

είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***τριών*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1694
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***τριών*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. it

Τροπολογία 1695
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος ***αμελλητί*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.	1. Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος ***αμέσως*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***τριών*** μηνών από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1696
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ενός μήνα από την παραλαβή της σύμπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1697
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το	***διαγράφεται***

αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ενός μήνα από την παραλαβή της σύμπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1698
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.	Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1699
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών	Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών

για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.	για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.

Or. it

Τροπολογία 1700
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.	Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1701
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού	Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού

αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.	αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1702
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.	Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ***μίας εβδομάδας*** από την παραλαβή της σύμπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1703
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το αίτημα περί αναδοχής του αιτούντος δεν υποβληθεί εντός των προθεσμιών του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, η ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας βαρύνει το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1704
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται***, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου,*** να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.	Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, ***ή το αίτημα βασίζεται στα άρθρα 16 ή 17,*** το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο. ***Όσον αφορά τους ανηλίκους, για τον υπολογισμό των προθεσμιών που αναφέρονται στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, ο χρόνος αρχίζει να μετράει μόλις οριστεί επίτροπος και αφού ολοκληρωθεί η αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος σύμφωνα με τα άρθρα 13, 15, 16, 17 και 25α.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Προτείνεται η διαγραφή της φράσης «προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου» προκειμένου να αποτραπεί η κατάχρηση της εν λόγω διεθνούς γνωστής εγγύησης για τον ανήλικο σε βάρος του όσον αφορά την επανένωση της οικογένειας.

Τροπολογία 1705
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτος*** ανήλικος, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται***, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου,*** να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.	Όταν ο αιτών είναι ανήλικος***, προκειμένου να υπολογιστούν οι προθεσμίες που αναφέρονται στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, ο χρόνος αρχίζει να μετράει μόλις οριστεί εκπρόσωπος και αφού ολοκληρωθεί η αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος σύμφωνα με το άρθρο 13. Επιπλέον***, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1706
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου, να συνεχίσει τη	Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, ***ο χρόνος που αναφέρεται στα εδάφια 1 και 2 αρχίζει να μετράει μόλις οριστεί επίτροπος και αφού ολοκληρωθεί η***

διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού. Το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου, να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1707
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου, να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.	Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, ***ή το αίτημα βασίζεται στα άρθρα 16 ή 17,*** το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου, να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1708
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτος ανήλικος***, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ***ανηλίκου***, να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.	Όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτο παιδί***, το προσδιορίζον κράτος μέλος δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ***παιδιού***, να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1709
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτος*** ανήλικος, το προσδιορίζον κράτος μέλος ***δύναται, όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου, να συνεχίσει*** τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.	Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, ***ή το αίτημα βασίζεται στα άρθρα 16, 17, 18 ή 24,*** το προσδιορίζον κράτος μέλος ***συνεχίζει*** τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1710
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, το προσδιορίζον κράτος μέλος ***δύναται,***	Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, ***ή το αίτημα βασίζεται στα άρθρα 16, 17,***

όταν κρίνει ότι αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου, να συνεχίσει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

18 ή 24, το προσδιορίζον κράτος μέλος ***συνεχίζει*** τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, και να απευθύνει αίτημα αναδοχής του αιτούντος σε άλλο κράτος μέλος παρά την εκπνοή των προθεσμιών που ορίζονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1711
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Το κράτος μέλος που προσδιορίστηκε πρώτο ως υπεύθυνο δύναται να ζητεί από άλλο κράτος μέλος να αναδεχθεί τον αιτούντα, σύμφωνα με την εφαρμογή των κριτηρίων για τους ασυνόδευτους ανήλικους και τα μέλη της οικογένειας μέχρι τη λήψη απόφασης για την αίτηση και παρά την εκπνοή των χρονικών ορίων που ορίστηκαν στο πρώτο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1712
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αίτημα προσδιορίζει τους λόγους που επιβάλλουν την αποστολή επείγουσας απάντησης, καθώς και την προθεσμία αποστολής της. Η εν λόγω προθεσμία είναι τουλάχιστον ***μία εβδομάδα***.	Το αίτημα προσδιορίζει τους λόγους που επιβάλλουν την αποστολή επείγουσας απάντησης, καθώς και την προθεσμία αποστολής της. Η εν λόγω προθεσμία είναι τουλάχιστον ***δύο εβδομάδες***.

Or. pl

Τροπολογία 1713
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 και 2, το αίτημα αναδοχής από άλλο κράτος μέλος γίνεται μέσω τυποποιημένου εντύπου και συμπεριλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους του άρθρου 30 παράγραφος 4 και/ή άλλα συναφή στοιχεία από τη δήλωση του αιτούντος, τα οποία επιτρέπουν στις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα να επαληθεύσει αν είναι υπεύθυνο βάσει των κριτηρίων του παρόντος κανονισμού.	3. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 και 2, το αίτημα αναδοχής από άλλο κράτος μέλος γίνεται μέσω τυποποιημένου εντύπου και συμπεριλαμβάνει ***έγγραφα που επιβεβαιώνουν την ταυτότητα του αιτούντος καθώς και*** αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους του άρθρου 30 παράγραφος 4 και/ή άλλα συναφή στοιχεία από τη δήλωση του αιτούντος, τα οποία επιτρέπουν στις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα να επαληθεύσει αν είναι υπεύθυνο βάσει των κριτηρίων του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1714
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή αιτημάτων αναδοχής. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο***	***Οι πληροφορίες κοινοποιούνται μεταξύ των κρατών μελών μέσω του κοινού και ασφαλισμένου συστήματος ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 40α. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο,*** η Επιτροπή, μέσω

άρθρο 67 παράγραφος 2.	εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή αιτημάτων αναδοχής.

Or. en

Τροπολογία 1715
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 1716
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις, και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***δύο εβδομάδων*** από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 1717

Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

Or. pl

Τροπολογία 1718
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1719
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1720
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας ***δύο εβδομάδων*** από την παραλαβή του αιτήματος.	2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας ***τεσσάρων εργάσιμων ημερών*** από την παραλαβή του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 1721
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας ***δύο εβδομάδων*** από την παραλαβή του αιτήματος.	2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή του αιτήματος.

Or. pl

Τροπολογία 1722
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας ***δύο εβδομάδων*** από την	2. Με την επιφύλαξη της πρώτης παραγράφου, σε περίπτωση σύμπτωσης στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο VIS με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει απόφαση επ' αυτού εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την παραλαβή

παραλαβή του αιτήματος. | του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 1723
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή, μέσω ***εκτελεστικών*** πράξεων, καταρτίζει και αναθεωρεί περιοδικά δύο καταλόγους, αναφέροντας τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία και τις έμμεσες αποδείξεις σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.***	4. Η Επιτροπή, μέσω ***κατ' εξουσιοδότηση*** πράξεων, καταρτίζει και αναθεωρεί περιοδικά δύο καταλόγους, αναφέροντας τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία και τις έμμεσες αποδείξεις σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου.

Or. en

Τροπολογία 1724
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή***, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καταρτίζει και αναθεωρεί περιοδικά δύο καταλόγους,*** αναφέροντας τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία και τις έμμεσες αποδείξεις σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.***	4. Η Επιτροπή ***εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 68 για την κατάρτιση και την περιοδική αναθεώρηση δύο καταλόγων*** αναφέροντας τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία και τις έμμεσες αποδείξεις σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου.

Or. en

Τροπολογία 1725
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 4 – στοιχείο α – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην ***επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 67*** υποδείγματα των διαφόρων τύπων διοικητικών εγγράφων, σύμφωνα με την τυπολογία που καθιερώνεται στον κατάλογο τυπικών αποδείξεων.	ii) τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην ***Επιτροπή*** υποδείγματα των διαφόρων τύπων διοικητικών εγγράφων, σύμφωνα με την τυπολογία που καθιερώνεται στον κατάλογο τυπικών αποδείξεων.

Or. en

Τροπολογία 1726
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 4 – στοιχείο α – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην ***επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 67*** υποδείγματα των διαφόρων τύπων διοικητικών εγγράφων, σύμφωνα με την τυπολογία που καθιερώνεται στον κατάλογο τυπικών αποδείξεων.	ii) τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην ***Επιτροπή*** υποδείγματα των διαφόρων τύπων διοικητικών εγγράφων, σύμφωνα με την τυπολογία που καθιερώνεται στον κατάλογο τυπικών αποδείξεων.

Or. en

Τροπολογία 1727
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα αναγνωρίζει την ευθύνη του, ***αν οι*** έμμεσες αποδείξεις ***είναι συνεκτικές, επαληθεύσιμες και επαρκώς λεπτομερείς για να θεμελιωθεί η ευθύνη***.	6. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα αναγνωρίζει την ευθύνη του, ***αφού εξετάσει όλες τις διαθέσιμες*** έμμεσες αποδείξεις***, συμπεριλαμβανομένων φωτογραφιών, αποδείξεων επαφών και μαρτυριών προκειμένου να προβεί σε ορθή εκτίμηση της σχέσης***.

Or. en

Τροπολογία 1728
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα αναγνωρίζει την ευθύνη του, ***αν οι*** έμμεσες αποδείξεις ***είναι συνεκτικές, επαληθεύσιμες και επαρκώς λεπτομερείς για να θεμελιωθεί η ευθύνη***.	6. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα αναγνωρίζει την ευθύνη του, ***αφού εξετάσει όλες τις διαθέσιμες*** έμμεσες αποδείξεις***, συμπεριλαμβανομένων φωτογραφιών, αποδείξεων επαφών και μαρτυριών προκειμένου να προβεί σε ορθή εκτίμηση της σχέσης***.

Or. en

Τροπολογία 1729
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Όταν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα έχει ζητήσει τη λήψη επείγουσας απάντησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2, το κράτος μέλος	7. Όταν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα έχει ζητήσει τη λήψη επείγουσας απάντησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2, το κράτος μέλος

στο οποίο απευθύνεται το αίτημα απαντάει εντός της περιόδου που ζητήθηκε ή, σε αντίθετη περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος.

στο οποίο απευθύνεται το αίτημα απαντάει εντός της περιόδου που ζητήθηκε ή, σε αντίθετη περίπτωση, εντός ***τουλάχιστον*** δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος.

Or. pl

Τροπολογία 1730
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου ***ενός μηνός*** που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και λεπτομερή αιτιολόγηση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου των δύο εβδομάδων που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου ***δύο μηνών*** που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και λεπτομερή αιτιολόγηση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου ***του ενός μηνός ή*** των δύο εβδομάδων ***αντιστοίχως*** που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1731
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου	8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου

ενός μηνός που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και ***λεπτομερή*** αιτιολόγηση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου των δύο εβδομάδων που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	ενός μηνός που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και ***τεκμηριωμένη*** αιτιολόγηση ***βάσει όλων των περιστάσεων της υπόθεσης***, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου των δύο εβδομάδων που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1732
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου ενός μηνός που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και λεπτομερή αιτιολόγηση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου των ***δύο εβδομάδων*** που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου ενός μηνός που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και λεπτομερή αιτιολόγηση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου των ***τεσσάρων εργάσιμων ημερών*** που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1733
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού

Μέρος III – κεφάλαιο III – τμήμα III – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΤΜΗΜΑ III Διαδικασίες για ***τις κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης	ΤΜΗΜΑ III Διαδικασίες για ***τα αιτήματα*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1734
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Μέρος III – κεφάλαιο III – τμήμα III – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΤΜΗΜΑ III Διαδικασίες για ***τις κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης	ΤΜΗΜΑ III Διαδικασίες για ***τα αιτήματα*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1735
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Μέρος III – κεφάλαιο III – τμήμα III – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΤΜΗΜΑ III Διαδικασίες για ***τις κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης	ΤΜΗΜΑ III Διαδικασίες για ***τα αιτήματα*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1736
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Μέρος III – κεφάλαιο III – τμήμα III – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ Διαδικασίες για ***τις κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης	ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ Διαδικασίες για ***τα αιτήματα*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1737
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Μέρος ΙΙΙ – κεφάλαιο ΙΙΙ – τμήμα ΙΙΙ – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ Διαδικασίες για ***τις κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης	ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ Διαδικασίες για ***τα αιτήματα*** εκ νέου ανάληψης *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου.)*

Or. en

Τροπολογία 1738
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποβολή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης	Υποβολή ***αιτήματος*** εκ νέου ανάληψης

Or. it

Τροπολογία 1739
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Υποβολή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης	Υποβολή ***αιτήματος*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1740
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
31 Υποβολή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης	31 Υποβολή ***αιτήματος*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1741
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποβολή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης	Υποβολή ***αιτήματος*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1742
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποβολή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης	Υποβολή ***αιτήματος*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1743
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποβολή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης	Υποβολή ***αιτήματος*** εκ νέου ανάληψης

Or. en

Τροπολογία 1744
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης ***αμελλητί*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***αμέσως αίτημα*** εκ νέου ανάληψης και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac. ***Όταν το αίτημα εκ νέου ανάληψης δεν υποβληθεί εντός των περιόδων που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1, την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας φέρει το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα.***

Or. en

Τροπολογία 1745
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β), γ) ή δ)***, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)***, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac. ***Όταν το αίτημα εκ νέου ανάληψης δεν υποβληθεί εντός των καθορισμένων προθεσμιών, την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας φέρει το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.***

Or. en

Τροπολογία 1746
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός ***δύο εβδομάδων*** μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός ***ενός μήνα*** μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. pl

Τροπολογία 1747
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο ***εβδομάδων*** μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο ***μηνών*** μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. en

Τροπολογία 1748
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. en

Τροπολογία 1749
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει

κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. en

Τροπολογία 1750
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** β)***, γ) ή δ)***, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** β), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. en

Τροπολογία 1751
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β), γ) ή δ)***, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)***, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. en

Τροπολογία 1752
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.	2. ***Το αίτημα*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου***, επιτρέποντας τις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα να ελέγξει κατά πόσο είναι υπεύθυνο βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 1753
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.	2. ***Το αίτημα*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου***, επιτρέποντας τις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα να ελέγξει κατά πόσο είναι υπεύθυνο βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 1754
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.	2. ***Το αίτημα*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. it

Τροπολογία 1755
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.	2. ***Το αίτημα*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1756
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.	2. ***Το αίτημα*** εκ νέου ανάληψης πραγματοποιείται με τυποποιημένο έντυπο και περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 και/ή συναφή στοιχεία από τις δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1757
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της στο κράτος μέλος που την υπέβαλε εντός μίας εβδομάδας, εκτός εάν το πρώτο κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27***.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***το αίτημα προβαίνει στους απαραίτητους ελέγχους και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου το ταχύτερο δυνατόν και οπωσδήποτε το αργότερο σε ένα μήνα από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος. Όταν το αίτημα βασίζεται στα δεδομένα που λήφθηκαν από το σύστημα Eurodac, η εν λόγω προθεσμία μειώνεται στις δύο εβδομάδες***.

Or. en

Τροπολογία 1758
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***η κοινοποίηση*** επιβεβαιώνει την παραλαβή ***της*** στο κράτος μέλος που ***την*** υπέβαλε εντός μίας εβδομάδας, εκτός εάν το ***πρώτο*** κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***το αίτημα*** επιβεβαιώνει την παραλαβή ***του αιτήματος*** στο κράτος μέλος που ***το*** υπέβαλε εντός μίας εβδομάδας, εκτός εάν το κράτος μέλος ***στο οποίο απευθύνεται το αίτημα*** μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27. ***Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα έχει το δικαίωμα να απαντήσει στο αίτημα και να εξηγήσει τους λόγους του.***

Or. en

Τροπολογία 1759
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της στο κράτος μέλος που την υπέβαλε εντός μίας εβδομάδας,*** εκτός εάν το ***πρώτο*** κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***το αίτημα προβαίνει στους απαραίτητους ελέγχους και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου το ταχύτερο δυνατόν και οπωσδήποτε το αργότερο σε ένα μήνα από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος*** εκτός εάν το κράτος μέλος ***στο οποίο απευθύνεται το αίτημα*** μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.

Or. en

Τροπολογία 1760
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***η κοινοποίηση*** επιβεβαιώνει την παραλαβή ***της*** στο κράτος μέλος που ***την*** υπέβαλε εντός μίας εβδομάδας, εκτός εάν το ***πρώτο*** κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***το αίτημα*** επιβεβαιώνει την παραλαβή ***του*** στο κράτος μέλος που ***το*** υπέβαλε εντός μίας εβδομάδας, εκτός εάν το κράτος μέλος ***στο οποίο απευθύνεται το αίτημα*** μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.

Or. it

Τροπολογία 1761
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της στο κράτος μέλος που την υπέβαλε εντός ***μίας εβδομάδας***, εκτός εάν το πρώτο κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της στο κράτος μέλος που την υπέβαλε εντός ***τεσσάρων εβδομάδων***, εκτός εάν το πρώτο κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι έπαψε να ισχύει η ευθύνη του σύμφωνα με το άρθρο 27.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προθεσμία των δύο εβδομάδων για την κατάθεση προσφυγής είναι υπερβολικά σύντομη ώστε θεωρείται παράλογη κατά την έννοια του άρθρου 47 του Χάρτη.

Τροπολογία 1762
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της*** στο κράτος μέλος που ***την*** υπέβαλε εντός ***μίας εβδομάδας***, εκτός εάν το ***πρώτο*** κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι ***έπαψε να ισχύει η ευθύνη του*** σύμφωνα με το άρθρο 27.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***το αίτημα αποδέχεται το αίτημα*** στο κράτος μέλος που ***το*** υπέβαλε εντός ***τεσσάρων εβδομάδων***, εκτός εάν το κράτος μέλος ***στο οποίο απευθύνεται το αίτημα*** μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι ***δεν είναι υπεύθυνο*** σύμφωνα με το άρθρο 27.

Or. en

Τροπολογία 1763
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της*** στο κράτος μέλος που ***την*** υπέβαλε εντός ***μίας εβδομάδας***, εκτός εάν το ***πρώτο*** κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι ***έπαψε να ισχύει η ευθύνη του*** σύμφωνα με το άρθρο 27.	3. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ***το αίτημα αποδέχεται το αίτημα*** στο κράτος μέλος που ***το*** υπέβαλε εντός ***τεσσάρων εβδομάδων***, εκτός εάν το κράτος μέλος ***στο οποίο απευθύνεται το αίτημα*** μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι ***δεν είναι υπεύθυνο*** σύμφωνα με το άρθρο 27.

Or. en

Τροπολογία 1764
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος στο οποίο	3. Το κράτος μέλος στο οποίο

απευθύνεται ***η κοινοποίηση επιβεβαιώνει την παραλαβή της*** στο κράτος μέλος που ***την*** υπέβαλε εντός ***μίας εβδομάδας***, εκτός εάν το ***πρώτο*** κράτος μέλος μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι ***έπαψε να ισχύει η ευθύνη του*** σύμφωνα με το άρθρο 27.	απευθύνεται ***το αίτημα αποδέχεται το αίτημα*** στο κράτος μέλος που ***το*** υπέβαλε εντός ***τεσσάρων εβδομάδων***, εκτός εάν το κράτος μέλος ***στο οποίο απευθύνεται το αίτημα*** μπορεί να αποδείξει εντός της ίδιας προθεσμίας ότι ***δεν είναι υπεύθυνο*** σύμφωνα με το άρθρο 27.

Or. en

Τροπολογία 1765
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου μίας εβδομάδας που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής της κοινοποίησης.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 1766
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***μίας εβδομάδας*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής της κοινοποίησης.	4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***ενός μηνός ή δύο εβδομάδων*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής της κοινοποίησης.

Or. en

Τροπολογία 1767

Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***μίας εβδομάδας*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής της κοινοποίησης.	4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***τεσσάρων εβδομάδων*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής της κοινοποίησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προθεσμία των δύο εβδομάδων για την κατάθεση προσφυγής είναι υπερβολικά σύντομη ώστε θεωρείται παράλογη κατά την έννοια του άρθρου 47 του Χάρτη.

Τροπολογία 1768
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***μίας εβδομάδας*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής ***της κοινοποίησης***.	4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***τεσσάρων εβδομάδων*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής ***του αιτήματος***.

Or. en

Τροπολογία 1769
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της	4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της

περιόδου ***μίας εβδομάδας*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής ***της κοινοποίησης***.	περιόδου ***τεσσάρων εβδομάδων*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής ***του αιτήματος***.

Or. en

Τροπολογία 1770
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***μίας εβδομάδας*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής ***της κοινοποίησης***.	4. Η μη ανάληψη δράσης εντός της περιόδου ***τεσσάρων εβδομάδων*** που ορίζεται στην παράγραφο 3 ισοδυναμεί με επιβεβαίωση παραλαβής ***του αιτήματος***.

Or. en

Τροπολογία 1771
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή κοινοποιήσεων εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με ***τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2***.	5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή κοινοποιήσεων εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με ***το άρθρο 40α***.

Or. en

Τροπολογία 1772
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***κοινοποιήσεων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 67 παράγραφος 2	5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***αιτημάτων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 67 παράγραφος 2

Or. it

Τροπολογία 1773
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***κοινοποιήσεων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***αιτημάτων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1774
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***κοινοποιήσεων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***αιτημάτων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1775
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***κοινοποιήσεων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για την προετοιμασία και την υποβολή ***αιτημάτων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1776
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ***ενιαίους όρους*** για την προετοιμασία και την υποβολή ***κοινοποιήσεων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που	5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ***ενιαίες μεθόδους*** για την προετοιμασία και την υποβολή ***αιτημάτων*** εκ νέου ανάληψης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται

αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1777
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 31α
	Κατανομή των αιτούντων χωρίς ουσιαστικούς δεσμούς
	1. Εάν δεν μπορεί να προσδιοριστεί υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων του κεφαλαίου ΙΙ, το προσδιορίζον κράτος μέλος κοινοποιεί στον αιτούντα ότι η αίτησή του για διεθνή προστασία θα εξεταστεί από το κράτος μέλος κατανομής.
	2. Βάσει της κλείδας κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 54, καταρτίζεται επιλεκτικός κατάλογος πέντε κρατών μελών με τον χαμηλότερο αριθμό αιτούντων σε σχέση με το ποσοστό τους σύμφωνα με την εν λόγω κλείδα κατανομής μέσω του αυτοματοποιημένου συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 45.
	3. Το προσδιορίζον κράτος μέλος κοινοποιεί στον αιτούντα τον επιλεκτικό κατάλογο της παραγράφου 2, μαζί με πληροφορίες σχετικά με τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται σε αυτόν τον επιλεκτικό κατάλογο. Εντός πέντε ημερών από την κοινοποίηση προσφέρεται στον αιτούντα η δυνατότητα να επιλέξει ένα κράτος μέλος κατανομής μεταξύ των πέντε κρατών μελών του επιλεκτικού καταλόγου. Εάν ο αιτών δεν επιλέξει κράτος μέλος δυνάμει του πρώτου εδαφίου της παρούσας

παραγράφου, το προσδιορίζον κράτος μέλος κατανέμει τον αιτούντα στο κράτος μέλος εκείνο του επιλεκτικού καταλόγου με τον χαμηλότερο αριθμό αιτούντων σε σχέση με τα ποσοστά του σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54, εφόσον ο εν λόγω κατάλογος καταρτίστηκε βάσει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 έχουν εφαρμογή, τηρουμένων των αναλογιών, σε περίπτωση που οι αιτούντες έχουν καταχωριστεί ως οικογένειες, συγγενείς ή ομάδες αιτούντων που έχουν ζητήσει να καταχωριστούν ως συνταξιδεύοντες. Εάν τα μέλη της ομάδας δεν μπορούν ομόφωνα να επιλέξουν, καθένα από τα μέλη της δύναται να επιλέξει κράτος μέλος κατανομής από τον κατάλογο που είχε προταθεί στην ομάδα βάσει της παραγράφου 2. Εάν δεν κοινοποιηθεί επιλογή στο προσδιορίζουν κράτος μέλος εντός πέντε ημερών, ο αιτών κατανέμεται στο κράτος μέλος με τον χαμηλότερο αριθμό αιτούντων σε σχέση με το ποσοστό του σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54, εφόσον ο εν λόγω κατάλογος καταρτίστηκε βάσει της παραγράφου 2.

Or. en

Τροπολογία 1778
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου ***σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α)*** έγινε δεκτό ***ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που***	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής ***ή εκ νέου ανάληψης*** του οποίου έγινε δεκτό, λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

Or. en

Τροπολογία 1779
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε ***μία εβδομάδα*** από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε ***δύο εβδομάδες*** από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

Or. pl

Τροπολογία 1780
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο

αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο ***μέσα σε μία εβδομάδα*** από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο ***εντός δύο εβδομάδων*** από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

Or. en

Τροπολογία 1781
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** β)***, γ) και δ)***, λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** β), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

Or. en

Τροπολογία 1782
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το

οποίο υπέβαλε ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ***ή την κοινοποίηση***.	οποίο υπέβαλε ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή.
	Or. en

Τροπολογία 1783
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε ***κοινοποίηση*** εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** β)***, γ) και δ)***, λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο ***μέσα σε μία εβδομάδα*** από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.	1. Το προσδιορίζον κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου σχετικά με αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε ***αίτημα*** εκ νέου ανάληψης σχετικά με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** β), λαμβάνει απόφαση μεταφοράς το αργότερο ***εντός 10 ημερών*** από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.
	Or. en

Τροπολογία 1784
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ),*** το	2. Το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα κοινοποιεί ***αμέσως*** εγγράφως ***ή προφορικά*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο ***σε γλώσσα που κατανοεί ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** την απόφαση για

κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** κοινοποιεί ***αμελλητί και*** εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος ***και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία***.	τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος***, τις συνέπειες της εν λόγω απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών διεκπεραίωσης της μεταφοράς και των υποχρεώσεων του αιτούντος σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει, εάν κριθεί απαραίτητο, και πληροφορίες για τον τόπο και την ημερομηνία που το ενδιαφερόμενο πρόσωπο απαιτείται να εμφανιστεί, εάν το εν λόγω πρόσωπο ταξιδεύει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα***.

Or. en

Τροπολογία 1785
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του ***προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ)***, το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** κοινοποιεί ***αμελλητί και*** εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.	2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του ***αιτούντος***, το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα κοινοποιεί εγγράφως ***εντός μίας εβδομάδας*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.

Or. en

Τροπολογία 1786
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί αμελλητί και εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος ***και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία***.	2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί αμελλητί και εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο ***σε γλώσσα που κατανοεί*** την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος***, τις συνέπειες της εν λόγω απόφασης, τις απαραίτητες ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβεί ο αιτών και τις προθεσμίες που τους δεσμεύουν***.

Or. en

Τροπολογία 1787
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί ***αμελλητί και*** εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.	2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί εγγράφως ***εντός πέντε ημερών*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.

Or. en

Τροπολογία 1788
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β, γ) ή δ)***, το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί ***αμελλητί και*** εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.	2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)***, το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί εγγράφως ***εντός μίας εβδομάδας*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.

Or. en

Τροπολογία 1789
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** κοινοποιεί αμελλητί και εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.	2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα κοινοποιεί αμελλητί και εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.

Or. en

Τροπολογία 1790
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** κοινοποιεί ***αμελλητί και*** εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.	2. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ), το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα κοινοποιεί εγγράφως ***εντός πέντε ημερών*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία.

Or. en

Τροπολογία 1791
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη ***δύνανται να επιλέξουν να κοινοποιήσουν*** σε εκείνον ***την απόφαση και όχι στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο και, κατά περίπτωση, να ανακοινώσουν την απόφαση*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	3. Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη ***κοινοποιούν την απόφαση τόσο*** σε εκείνον ***όσο και*** στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1792
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη ***δύνανται να επιλέξουν να κοινοποιήσουν*** σε εκείνον την απόφαση και ***όχι στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο και, κατά περίπτωση, να ανακοινώσουν*** την απόφαση στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	3. Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη ***κοινοποιούν*** σε εκείνον την απόφαση και ***ανακοινώνουν*** την απόφαση στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1793
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής, και για τις προθεσμίες προσφυγής και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.	4. Η απόφαση της παραγράφου 1 ***συντάσσεται σε γλώσσα κατανοητή στον αιτούνται και*** περιλαμβάνει πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής, και για τις προθεσμίες προσφυγής και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.

Or. en

Τροπολογία 1794
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας***, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής,*** και για τις προθεσμίες προσφυγής και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.	4. Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και για τις προθεσμίες προσφυγής και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.

Or. en

Τροπολογία 1795
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής, και για τις προθεσμίες προσφυγής και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.	4. Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει πληροφορίες ***σε απλή γλώσσα*** για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής, και για τις προθεσμίες προσφυγής και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.

Or. en

Τροπολογία 1796
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1797
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί. ***Με την επιφύλαξη του δικαιώματος του αιτούντος να επιλέγει τον νομικό ή άλλο σύμβουλό του με δικά του έξοδα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει πρόσβαση σε νομική συνδρομή και εκπροσώπηση και, όπου αρμόζει, σε γλωσσική βοήθεια και διαπολιτισμική***

διαμεσολάβηση σε όλα τα στάδια της διαδικασίας που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό

Or. en

Τροπολογία 1798
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται ***μαζί με*** την απόφαση της παραγράφου 1***, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί***.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται ***πριν από*** την απόφαση της παραγράφου 1.

Or. en

Τροπολογία 1799
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1***, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί***.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1.

Or. en

Τροπολογία 1800
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1801
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας***, το δικαίωμα αίτησης αναστολής*** και τις προθεσμίες άσκησής τους ***καθώς και τις προθεσμίες διεκπεραίωσης της μεταφοράς***, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***και στην οποία μπορεί να επικοινωνήσει*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1802
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1803
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1804
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1805
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1806
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία.	1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία ***α).*** β), γ) και δ) έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής ***που κατοχυρώνεται στο άρθρο 47 του Χάρτη*** κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία ***ή κατά απόφασης απόρριψης αιτήματος αναδοχής***.

Or. en

Τροπολογία 1807
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο ***που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ)*** έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία.	1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία***, μη λήψης απόφασης μεταφοράς, απόρριψης αιτήματος για επανένωση οικογένειας ή απόφασης απόρριψης αιτήματος αναδοχής***.

Or. en

Τροπολογία 1808
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β), γ) και δ)*** έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία.	1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)*** έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής ***με αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα*** κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία.

Or. en

Τροπολογία 1809
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** β)***, γ) και δ)*** έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία.	1. Ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** β) έχει το δικαίωμα άσκησης πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης μεταφοράς ενώπιον δικαστηρίου με τη μορφή ένδικου μέσου ή επανεξέτασης, τόσο για τα πραγματικά όσο και για τα νομικά στοιχεία.

Or. en

Τροπολογία 1810
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το πεδίο εφαρμογής της πραγματικής προσφυγής περιορίζεται στην αξιολόγηση του κατά πόσο:	***διαγράφεται***
α) η μεταφορά θα έχει ως αποτέλεσμα να θέσει σε πραγματικό κίνδυνο	

απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·

β) παραβιάστηκαν τα άρθρα 15 έως 18 και το άρθρο 24, στην περίπτωση προσώπων για τα οποία έγινε αναδοχή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Or. en

Τροπολογία 1811
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το πεδίο εφαρμογής της πραγματικής προσφυγής περιορίζεται στην αξιολόγηση του κατά πόσο:	***διαγράφεται***
α) η μεταφορά θα έχει ως αποτέλεσμα να θέσει σε πραγματικό κίνδυνο απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·	
β) παραβιάστηκαν τα άρθρα 15 έως 18 και το άρθρο 24, στην περίπτωση προσώπων για τα οποία έγινε αναδοχή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο α).	

Or. en

Τροπολογία 1812
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το πεδίο εφαρμογής της πραγματικής προσφυγής ***περιορίζεται στην*** αξιολόγηση του κατά πόσο:	Το πεδίο εφαρμογής της πραγματικής προσφυγής ***περιλαμβάνει τουλάχιστον*** αξιολόγηση του κατά πόσο:

Or. en

Τροπολογία 1813
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η μεταφορά θα έχει ως αποτέλεσμα να θέσει σε πραγματικό κίνδυνο απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·	α) η μεταφορά ***ή η μη μεταφορά*** θα έχει ως αποτέλεσμα να θέσει σε πραγματικό κίνδυνο απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·

Or. en

Τροπολογία 1814
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) η μεταφορά ή η μη μεταφορά θα έχει ως αποτέλεσμα να υπάρξει πραγματικός κίνδυνος παραβίασης άλλων θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως το δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή ή την υγεία

Or. en

Τροπολογία 1815
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) ο αιτών κατέχει νέα και απτά στοιχεία ή τεκμήρια, που οι αρμόδιες αρχές δεν αξιολόγησαν, τα οποία αποδεικνύουν ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την αίτησή του σύμφωνα με το μέρος ΙΙΙ κεφάλαιο ΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1816
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***δύο*** εβδομάδων από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***τουλάχιστον τεσσάρων*** εβδομάδων από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς ***ή της απόφασης απόρριψης αιτήματος αναδοχής*** εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1. ***Καμία μεταφορά δεν πραγματοποιείται προτού ληφθεί η απόφαση επί της προσφυγής ή της επανεξέτασης.***

Or. en

Τροπολογία 1817
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***δύο*** εβδομάδων από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***τουλάχιστον τεσσάρων*** εβδομάδων από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προθεσμία των δύο εβδομάδων για την κατάθεση προσφυγής είναι υπερβολικά σύντομη ώστε θεωρείται παράλογη κατά την έννοια του άρθρου 47 του Χάρτη.

Τροπολογία 1818
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***δύο εβδομάδων*** από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***τουλάχιστον ενός μηνός*** από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1819
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***δύο εβδομάδων*** από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρονικό διάστημα ***3 ημερών*** από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς εντός του οποίου μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1820
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει από δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της απόφασης μεταφοράς, εν αναμονή της έκβασης του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης που αιτήθηκε. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα πραγματικής προσφυγής αναστέλλοντας τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής. Η απόφαση για την αναστολή ή μη της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο.	***διαγράφεται***
Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν ασκήσει το δικαίωμά του να υποβάλει αίτηση αναστολής, το ένδικο μέσο κατά της απόφασης μεταφοράς ή η επανεξέτασή της δεν αναστέλλουν την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.	
Η απόφαση για τη μη αναστολή της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται.	

Αν χορηγηθεί αναστολή, το δικαστήριο καταβάλλει κάθε προσπάθεια να αποφασίσει επί της ουσίας του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης μέσα σε έναν μήνα από την απόφαση χορήγησης αναστολής.

Or. en

Τροπολογία 1821
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει από δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της απόφασης μεταφοράς, εν αναμονή της έκβασης του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης που αιτήθηκε. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα πραγματικής προσφυγής αναστέλλοντας τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής. Η απόφαση για την αναστολή ή μη της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο.	***διαγράφεται***
Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν ασκήσει το δικαίωμά του να υποβάλει αίτηση αναστολής, το ένδικο μέσο κατά της απόφασης μεταφοράς ή η επανεξέτασή της δεν αναστέλλουν την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.	
Η απόφαση για τη μη αναστολή της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται.	
Αν χορηγηθεί αναστολή, το δικαστήριο καταβάλλει κάθε προσπάθεια να	

αποφασίσει επί της ουσίας του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης μέσα σε έναν μήνα από την απόφαση χορήγησης αναστολής.

Or. en

Τροπολογία 1822
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει από δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της απόφασης μεταφοράς, εν αναμονή της έκβασης του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης που αιτήθηκε. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα πραγματικής προσφυγής αναστέλλοντας τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής.*** Η ***απόφαση για την αναστολή ή μη της εφαρμογής*** της απόφασης μεταφοράς ***λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο***.	3. Η ***εφαρμογή*** της απόφασης μεταφοράς ***αναστέλλεται ενώ εκκρεμεί η απόφαση επί της προσφυγής ή της επανεξέτασης του αιτούντος***.

Or. en

Τροπολογία 1823
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. ***Εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει από δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της απόφασης μεταφοράς, εν αναμονή της έκβασης του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης που αιτήθηκε.*** Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ***τη*** δυνατότητα πραγματικής προσφυγής αναστέλλοντας τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής. Η απόφαση για την αναστολή ***ή μη*** της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο.	3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ***ότι η*** δυνατότητα πραγματικής προσφυγής ***παρέχει στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο το δικαίωμα παραμονής στο σχετικό κράτος μέρος ενώ εκκρεμεί η απόφαση επί της προσφυγής ή της επανεξέτασης,*** αναστέλλοντας ***αυτομάτως*** τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής Η απόφαση για την αναστολή της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο.

Or. en

Τροπολογία 1824
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εντός ***εύλογου χρονικού διαστήματος*** από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει από δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της απόφασης μεταφοράς, εν αναμονή της έκβασης του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης που αιτήθηκε. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα πραγματικής προσφυγής αναστέλλοντας τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής. Η απόφαση για την αναστολή ή μη της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο.	3. Εντός ***τριών ημερών*** από την κοινοποίηση της απόφασης μεταφοράς, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει το δικαίωμα να ζητήσει από δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της απόφασης μεταφοράς, εν αναμονή της έκβασης του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης που αιτήθηκε. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα πραγματικής προσφυγής αναστέλλοντας τη μεταφορά, έως ότου ληφθεί η απόφαση για την πρώτη αίτηση αναστολής. Η απόφαση για την αναστολή ή μη της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς λαμβάνεται μέσα σε έναν μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος στο αρμόδιο δικαστήριο.

Or. en

Τροπολογία 1825
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν ασκήσει το δικαίωμά του να υποβάλει αίτηση αναστολής, το ένδικο μέσο κατά της απόφασης μεταφοράς ή η επανεξέτασή της δεν αναστέλλουν την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1826
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν ασκήσει το δικαίωμά του να υποβάλει αίτηση αναστολής, το ένδικο μέσο κατά της απόφασης μεταφοράς ή η επανεξέτασή της δεν αναστέλλουν την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1827
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η απόφαση για τη μη αναστολή της	***διαγράφεται***

εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται.

Or. en

Τροπολογία 1828
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η απόφαση για ***τη μη*** αναστολή της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται.	Η απόφαση για ***την*** αναστολή της εφαρμογής της απόφασης μεταφοράς αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται.

Or. fr

Τροπολογία 1829
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν χορηγηθεί αναστολή, το δικαστήριο καταβάλλει κάθε προσπάθεια να αποφασίσει επί της ουσίας του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης μέσα σε έναν μήνα ***από την απόφαση χορήγησης αναστολής***.	Το δικαστήριο καταβάλλει κάθε προσπάθεια να αποφασίσει επί της ουσίας του ένδικου μέσου ή της επανεξέτασης μέσα σε έναν μήνα.

Or. en

Τροπολογία 1830
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει πρόσβαση σε νομική συνδρομή και/ή εκπροσώπηση και, αν απαιτείται, σε γλωσσική βοήθεια.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1831
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει πρόσβαση σε νομική συνδρομή ***και/ή*** εκπροσώπηση και, αν απαιτείται, σε γλωσσική βοήθεια.	4. ***Με την επιφύλαξη του δικαιώματος του αιτούντος να επιλέγει τον νομικό ή άλλο σύμβουλό του με δικά του έξοδα,*** τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει πρόσβαση σε νομική συνδρομή ***και*** εκπροσώπηση και, αν απαιτείται, σε γλωσσική βοήθεια ***και διαπολιτισμική διαμεσολάβηση σε όλα τα στάδια της διαδικασίας που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό***.

Or. en

Τροπολογία 1832
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει πρόσβαση ***σε νομική συνδρομή και/ή εκπροσώπηση***	4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει πρόσβαση, αν απαιτείται, σε γλωσσική

και, αν απαιτείται, σε γλωσσική βοήθεια.	βοήθεια.

Or. en

Τροπολογία 1833
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομικής συνδρομής, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	***διαγράφεται***
Χωρίς να περιορίζεται αυθαίρετα η πρόσβαση στη νομική συνδρομή, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι δεν χορηγείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση όταν η αρμόδια αρχή ή το δικαστήριο θεωρεί ότι το ένδικο μέσο ή η επανεξέταση δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.	
Όταν η απόφαση για τη μη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο λαμβάνεται από αρχή η οποία δεν είναι δικαστήριο, τα κράτη μέλη παρέχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον δικαστηρίου. Όταν ασκείται προσφυγή κατά της απόφασης, το εν λόγω μέσο έννομης προστασίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μέσου έννομης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	

Κατά την εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση δεν περιορίζονται αυθαίρετα και ότι δεν παρεμποδίζεται η πραγματική πρόσβαση του ενδιαφερόμενου προσώπου στη δικαιοσύνη.

Η νομική συνδρομή περιλαμβάνει, οπωσδήποτε, την κατάρτιση των αναγκαίων δικονομικών εγγράφων και την εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίου και μπορεί να περιορίζεται στους νομικούς συμβούλους ή τους συνηγόρους που καθορίζονται ειδικά από το εθνικό δίκαιο για την παροχή συνδρομής και εκπροσώπησης.

Οι διαδικασίες για την πρόσβαση στη νομική συνδρομή ορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1834
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση***, κατόπιν αιτήματος,*** δωρεάν νομικής συνδρομής, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής, ***σε όλα τα στάδια της διαδικασίας,*** όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες ***σύμφωνα με το άρθρο 11α του παρόντος κανονισμού***. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα

σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1835
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομικής συνδρομής, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομικής συνδρομής ***και στο πιο πρώιμο στάδιο***, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1836
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομικής συνδρομής, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που	5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομικής συνδρομής ***στο πιο πρώιμο στάδιο***, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η μεταχείριση των

υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1837
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση***, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν*** νομικής συνδρομής, ***όταν*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ***δεν μπορεί*** να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χορήγηση νομικής συνδρομής, ***αλλά*** το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ***πρέπει*** να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες. Όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μεταχείριση των προσώπων που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό δεν θα είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 1838
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Χωρίς να περιορίζεται αυθαίρετα η πρόσβαση στη νομική συνδρομή, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι	***διαγράφεται***

δεν χορηγείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση όταν η αρμόδια αρχή ή το δικαστήριο θεωρεί ότι το ένδικο μέσο ή η επανεξέταση δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.

Or. en

Τροπολογία 1839
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Χωρίς να περιορίζεται αυθαίρετα η πρόσβαση στη νομική συνδρομή, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι δεν χορηγείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση όταν η αρμόδια αρχή ή το δικαστήριο θεωρεί ότι το ένδικο μέσο ή η επανεξέταση δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

The CJEU has ruled that access to legal aid is an important component of the general principle of effective judicial protection in EU law. When assessing whether the grant of legal aid is necessary or not, national courts must ensure compliance with the principle of effective judicial protection and take several criteria into account. Thus, effective access to legal aid is deemed necessary to comply with the rights under the Charter, including Articles 18, 19 and 47. A"competent authority" is not an impartial body – the appeal will be against the decision of this authority so it has a strong interest in the outcome which is in turn highly likely to be influenced by the availability or otherwise of legal assistance or representation. To give the competent authority a role in judging the prospects of the appeal and then denying legal assistance on that basis, opens up the prospect of arbitrary denial of legal assistance, not to mention blanket or biased denial.

Τροπολογία 1840
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Χωρίς να περιορίζεται αυθαίρετα η πρόσβαση στη νομική συνδρομή, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι δεν χορηγείται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση όταν η αρμόδια αρχή ή το δικαστήριο θεωρεί ότι το ένδικο μέσο ή η επανεξέταση δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1841
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η απόφαση για τη μη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο λαμβάνεται από αρχή η οποία δεν είναι δικαστήριο, τα κράτη μέλη παρέχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον δικαστηρίου. Όταν ασκείται προσφυγή κατά της απόφασης, το εν λόγω μέσο έννομης προστασίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μέσου έννομης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1842
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η απόφαση για τη μη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο λαμβάνεται από αρχή η οποία δεν είναι δικαστήριο, τα κράτη μέλη παρέχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον δικαστηρίου. Όταν ασκείται προσφυγή κατά της απόφασης, το εν λόγω μέσο έννομης προστασίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μέσου έννομης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Όπως ανωτέρω.

Τροπολογία 1843
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η απόφαση για τη μη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο λαμβάνεται από αρχή η οποία δεν είναι δικαστήριο, τα κράτη μέλη παρέχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον δικαστηρίου. Όταν ασκείται προσφυγή κατά της απόφασης, το εν λόγω μέσο έννομης προστασίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μέσου έννομης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1844
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η απόφαση για τη μη χορήγηση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο λαμβάνεται από αρχή η οποία δεν είναι δικαστήριο, τα κράτη μέλη παρέχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά της εν λόγω απόφασης ενώπιον δικαστηρίου. Όταν ασκείται προσφυγή κατά της απόφασης, το εν λόγω μέσο έννομης προστασίας αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μέσου έννομης προστασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1845
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση δεν περιορίζονται αυθαίρετα και ότι δεν παρεμποδίζεται η πραγματική πρόσβαση του ενδιαφερόμενου προσώπου στη δικαιοσύνη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1846
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση δεν περιορίζονται αυθαίρετα και ότι δεν παρεμποδίζεται η πραγματική πρόσβαση του ενδιαφερόμενου προσώπου στη δικαιοσύνη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1847
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση δεν περιορίζονται αυθαίρετα και ότι δεν παρεμποδίζεται η πραγματική πρόσβαση του ενδιαφερόμενου προσώπου στη δικαιοσύνη.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Όπως ανωτέρω.

Τροπολογία 1848
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η νομική συνδρομή ***περιλαμβάνει, οπωσδήποτε, την κατάρτιση των αναγκαίων δικονομικών εγγράφων και την εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίου και μπορεί να περιορίζεται στους νομικούς συμβούλους ή τους συνηγόρους που καθορίζονται ειδικά από το εθνικό δίκαιο για την παροχή συνδρομής και εκπροσώπησης***.	Η νομική συνδρομή ***συνάδει με το άρθρο 11α***.

Or. en

Τροπολογία 1849
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η νομική συνδρομή περιλαμβάνει, οπωσδήποτε, την κατάρτιση των αναγκαίων δικονομικών εγγράφων και την εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίου ***και μπορεί να περιορίζεται στους νομικούς συμβούλους ή τους συνηγόρους που καθορίζονται ειδικά από το εθνικό δίκαιο για την παροχή συνδρομής και εκπροσώπησης***.	Η νομική συνδρομή περιλαμβάνει, οπωσδήποτε, την κατάρτιση των αναγκαίων δικονομικών εγγράφων και την εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 1850
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 5 – εδάφιο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι διαδικασίες για την πρόσβαση στη νομική συνδρομή ορίζονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1851
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 33α
	Δικαίωμα δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης
	1. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος του αιτούντος να επιλέγει τον νόμιμο εκπρόσωπό του με δικά του έξοδα, τα κράτη μέλη παρέχουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση για ζητήματα που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.
	2. Η δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση περιλαμβάνουν τουλάχιστον:
	α) παροχή πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία υπό το πρίσμα των συγκεκριμένων περιστάσεων του αιτούντος·
	β) βοήθεια στην προετοιμασία της προσωπικής συνέντευξης και των δικαιολογητικών εγγράφων και των αποδεικτικών στοιχείων που θα παρασχεθούν στο πλαίσιο της

	συνέντευξης, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στην προσωπική συνέντευξη, όπως απαιτείται·
	γ) επεξήγηση των λόγων και των συνεπειών μιας απόφασης μεταφοράς, καθώς και ενημέρωση σχετικά με τον τρόπο προσβολής της εν λόγω απόφασης ή τον τρόπο πρόσβασης σε μέσα προσφυγής σε περιπτώσεις όπου δεν λαμβάνεται απόφαση μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 33.
	3. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέριμνα ώστε η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση να μην περιορίζονται αυθαίρετα και να μην παρεμποδίζεται η αποτελεσματική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη·
	4. Οι διαδικασίες για την πρόσβαση στη νομική συνδρομή ορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1852
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη δεν κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1853
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη δεν κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.	1. Τα κράτη μέλη δεν κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό. ***Η κράτηση, σε κάθε περίπτωση, αποτελεί ύστατη λύση, όταν δεν διατίθενται εναλλακτικές.***

Or. en

Τροπολογία 1854
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***δεν*** κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν, αν το θεωρούν απαραίτητο για λόγους ασφαλείας ή άλλους, να*** κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 1855
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη δεν κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.	1. Τα κράτη μέλη ***εκτός του κράτους μέλους πρώτης εισόδου*** δεν κρατούν ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον

παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 1856
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη δεν κρατούν ένα πρόσωπο ***μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό***.	1. Τα κράτη μέλη δεν κρατούν ένα πρόσωπο ***βάσει του παρόντος κανονισμού***. ***Εάν τα κράτη μέλη επιλέξουν ως ύστατη λύση να κρατούν πρόσωπα, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διασφαλίσεις.***

Or. en

Τροπολογία 1857
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***δεν κρατούν*** ένα πρόσωπο μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να κρατήσουν*** ένα πρόσωπο ***ή να το θέσουν σε κατ' οίκον περιορισμό*** μόνο για τον λόγο ότι υπόκειται στη διαδικασία που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

Or. fr

Τροπολογία 1858
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 34 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι ανήλικοι, είτε είναι ασυνόδευτοι είτε όχι, και τα ευάλωτα άτομα σύμφωνα με την οδηγία 2013/33 δεν τίθενται υπό κράτηση. Σύμφωνα με την αρχή της οικογενειακής ενότητας, οι γονείς ή οι νόμιμοι ή εθιμικοί πρωταρχικοί κηδεμόνες δεν τίθενται υπό κράτηση. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι τίθενται σε κατάλληλες δομές εναλλακτικής φροντίδας του εθνικού συστήματος προστασίας των παιδιών σύμφωνα με το μείζον συμφέρον τους και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις και τις ανάγκες τους. Οι οικογένειες με ανήλικα παιδιά συστεγάζονται σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία του μεταναστευτικού καθεστώτος τους.

Or. en

Τροπολογία 1859
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι ανήλικοι, είτε είναι ασυνόδευτοι είτε όχι, δεν τίθενται υπό κράτηση. Σύμφωνα με την αρχή της οικογενειακής ενότητας, οι γονείς ή οι νόμιμοι ή εθιμικοί πρωταρχικοί φορείς φροντίδας δεν τίθενται υπό κράτηση. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι τίθενται σε κατάλληλες δομές εναλλακτικής φροντίδας του εθνικού συστήματος προστασίας των παιδιών σύμφωνα με το μείζον συμφέρον τους και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις τους. Οι οικογένειες με ανήλικα παιδιά συστεγάζονται σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά

	καταλύματα έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία του μεταναστευτικού καθεστώτος τους.

Or. en

Τροπολογία 1860
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι αρμόδιες αρχές διερευνούν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ιδίως για τους ανήλικους και τους αιτούντες που, για ειδικούς λόγους, είναι πιο ευάλωτοι. Όπου είναι δυνατόν, τα ανήλικα παιδιά στεγάζονται σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία του μεταναστευτικού καθεστώτος τους. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν τίθενται ποτέ υπό κράτηση και τίθενται σε κατάλληλες δομές εναλλακτικής φροντίδας του εθνικού συστήματος προστασίας των παιδιών σύμφωνα με το μείζον συμφέρον τους και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις τους.

Or. en

Τροπολογία 1861
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το	2. Όταν υπάρχει ***αποδεδειγμένος σημαντικός*** κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη

ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να ***εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς*** σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	μέλη δύνανται ***ως ύστατη λύση*** να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να ***εξασφαλίζεται η απόφαση μεταφοράς μετά τη λήψη και την κοινοποίηση απόφασης μεταφοράς*** σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο. ***Οι ανήλικοι και τα ευάλωτα άτομα δεν τίθενται υπό κράτηση. Τα κράτη μέλη στεγάζουν τους ανηλίκους και τις οικογένειες με ανηλίκους και ευάλωτους αιτούντες σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα για όσο διάστημα η αίτησή τους είναι υπό επεξεργασία.***

Or. en

Τροπολογία 1862
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό***, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο***.	2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Or. fr

Τροπολογία 1863
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό***, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο***.	2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 1864
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο. ***Οι εν λόγω εναλλακτικές στην κράτηση διατίθενται τόσο εν τοις πράγμασι και νομικά στα κράτη μέλη, ιδίως για τους ανηλίκους και τους αιτούντες με ευάλωτα***

στοιχεία και ειδικές ανάγκες.

Or. en

Τροπολογία 1865
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο. ***Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να κρατούν αιτούντα ο οποίος αποτελεί κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.***

Or. en

Τροπολογία 1866
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να ***εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς*** σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,	2. Όταν υπάρχει ***αποδεδειγμένος*** κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται ***ως ύστατη λύση*** να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να ***εξασφαλίζεται η μεταφορά μετά τη λήψη***

βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	***και την κοινοποίηση απόφασης μεταφοράς*** σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1867
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, ***ή όταν ένας αιτών δεν προσκομίζει έγγραφα που αποδεικνύουν την ταυτότητά του,*** τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1868
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ***ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα***, βάσει ***ατομικής*** αξιολόγησης των περιστάσεων ***που αφορούν το πρόσωπο***.	2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική, βάσει αξιολόγησης των περιστάσεων.

Or. en

Τροπολογία 1869
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν ***το ενδιαφερόμενο πρόσωπο*** ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	2. ***Μόνο*** όταν υπάρχει ***σοβαρός και αποδεδειγμένος*** κίνδυνος διαφυγής ***και ως ύστατη λύση***, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν ***τον αιτούντα*** ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1870
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.	2. Όταν υπάρχει ***σημαντικός*** κίνδυνος διαφυγής, τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ούτως ώστε να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφοράς σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, βάσει ατομικής αξιολόγησης και μόνο αν η κράτηση είναι αναλογική ή αν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά λιγότερο αυστηρά εναλλακτικά μέτρα, βάσει ατομικής αξιολόγησης των περιστάσεων που αφορούν το πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1871
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη κρατούν αιτούντα ο οποίος αποτελεί κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια και τη δημόσια τάξη και για οποιοδήποτε άλλο λόγο μπορεί να θεωρηθεί συναφής σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1872
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν διαρκεί περισσότερο	3. Η κράτηση είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν διαρκεί περισσότερο

από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού.	από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού. ***Η κράτηση δεν είναι ποτέ προς το μείζον συμφέρον των παιδιών και η κράτηση ανηλίκων συνεπώς απαγορεύεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη στεγάζουν τους ανηλίκους και τις οικογένειες με ανηλίκους σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα για όσο διάστημα η αίτησή τους είναι υπό επεξεργασία. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι τίθενται σε κατάλληλες δομές εναλλακτικής φροντίδας του εθνικού συστήματος προστασίας των παιδιών σύμφωνα με το μείζον συμφέρον τους και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις τους.***

Or. en

Τροπολογία 1873
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η ***κράτηση είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν διαρκεί περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού***.	3. Η ***διάρκεια και οι συνθήκες κράτησης καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία***.

Or. en

Τροπολογία 1874
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν διαρκεί περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού.	3. Η κράτηση είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν διαρκεί περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού ***και πάντως δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες.***

Or. en

Τροπολογία 1875
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση ***είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν*** διαρκεί ***περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα*** απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού.	3. Η κράτηση διαρκεί ***όσο*** απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1876
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η κράτηση ***είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και*** δεν διαρκεί περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού.	3. Η κράτηση δεν διαρκεί περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των αναγκαίων διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς βάσει του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1877
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τη μία εβδομάδα*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. ***Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων***	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τους δύο μήνες*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τον ένα μήνα*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση.

προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1878
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τη μία εβδομάδα*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός ***μίας εβδομάδας*** από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός ***μίας εβδομάδας*** ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τους δύο μήνες*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός ***δύο εβδομάδων*** από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός ***δύο εβδομάδων*** ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1879
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ***ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ)*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τη μία εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	Όταν ένας αιτών κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τη μία εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1880
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται ***σύμφωνα με***	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται, η προθεσμία

το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τη μία εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

υποβολής αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τη μία εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1881
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τη μία***	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τον ένα μήνα*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την ημερομηνία κατά την

εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός ***μίας εβδομάδας*** από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός ***μίας εβδομάδας*** ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός ***δύο εβδομάδων*** από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός ***δύο εβδομάδων*** ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1882
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β), γ) ή δ)*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τη μία εβδομάδα*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός ***μίας εβδομάδας*** από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός ***μίας εβδομάδας***	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τον ένα μήνα*** από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός ***δύο εβδομάδων*** από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός ***δύο εβδομάδων*** ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος

ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1883
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β), γ) ή δ)*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τη μία εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την καταχώριση της αίτησης. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τη μία εβδομάδα από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Or. en

Τροπολογία 1884
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από:	Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει ***ή στο οποίο απευθύνεται*** το αίτημα στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από:

Or. en

Τροπολογία 1885
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***τεσσάρων*** εβδομάδων από:	Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***έξι*** εβδομάδων από:

Or. en

Τροπολογία 1886
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ***ένα πρόσωπο*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από:	Όταν ***ένας αιτών*** κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από:

Or. en

Τροπολογία 1887
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από:	Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από:

Or. en

Τροπολογία 1888
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) την ημερομηνία κατά την οποία έγινε δεκτό το αίτημα ***ή επιβεβαιώθηκε η***	α) την ημερομηνία κατά την οποία έγινε δεκτό το αίτημα

κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης· ή

Or. en

Τροπολογία 1889
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) την ημερομηνία κατά την οποία έγινε δεκτό το αίτημα ***ή επιβεβαιώθηκε η κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης***· ή	α) την ημερομηνία κατά την οποία έγινε δεκτό το αίτημα· ή

Or. en

Τροπολογία 1890
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1891
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.	Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 1892
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.	Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 1893
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή ***κοινοποίησης*** εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των ***τεσσάρων*** εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.	Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα δεν τηρήσει τις προθεσμίες για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των ***οκτώ*** εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 1894
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η κράτηση ***προσώπου*** σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται.	4. Η κράτηση ***αιτούντος*** σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται ***και περιέχεται αναφορά στην εξέταση των διαθέσιμων εναλλακτικών και στους λόγους για τους οποίους αυτές δεν μπορούν να εφαρμοστούν στην πράξη***.

Or. en

Τροπολογία 1895
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η κράτηση προσώπου σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται.	4. Η κράτηση προσώπου σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται ***και περιέχεται αναφορά στην εξέταση των διαθέσιμων εναλλακτικών και στους λόγους για τους οποίους αυτές δεν μπορούν να εφαρμοστούν στην πράξη***.

Or. en

Τροπολογία 1896
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η κράτηση προσώπου ***σύμφωνα με το παρόν άρθρο*** διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται.	4. Η κράτηση προσώπου διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται ***και περιέχεται αναφορά στην εξέταση των διαθέσιμων εναλλακτικών και στους λόγους που αυτές δεν μπορούν να εφαρμοστούν στην πράξη***.

Or. en

Τροπολογία 1897
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η κράτηση προσώπου σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από ***τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται.***	4. Η κράτηση προσώπου σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από ***την αρμόδια εθνική αρχή***.

Or. en

Τροπολογία 1898
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η κράτηση προσώπου σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από τις δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται.	4. Η κράτηση προσώπου σύμφωνα με το παρόν άρθρο διατάσσεται εγγράφως από τις ***διοικητικές και*** δικαστικές αρχές. Στη διαταγή κράτησης αναφέρονται οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι στους οποίους βασίζεται.

Or. en

Τροπολογία 1899
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όσον αφορά τις συνθήκες	5. Όσον αφορά τις συνθήκες

κράτησης και τις εγγυήσεις για τους αιτούντες, προκειμένου να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφορών στο υπεύθυνο κράτος μέλος, εφαρμόζονται τα άρθρα 9, 10 και 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής].	κράτησης***, που σέβονται πλήρως τα θεμελιώδη δικαιώματα του ατόμου,*** και τις εγγυήσεις για τους αιτούντες, προκειμένου να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφορών στο υπεύθυνο κράτος μέλος, εφαρμόζονται τα άρθρα 9, 10 και 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής].

Or. en

Τροπολογία 1900
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όσον αφορά τις συνθήκες κράτησης και τις εγγυήσεις για τους αιτούντες, προκειμένου να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφορών στο υπεύθυνο κράτος μέλος, εφαρμόζονται τα άρθρα 9, 10 και 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής].	5. Όσον αφορά τις συνθήκες κράτησης***, που σέβονται πλήρως τα θεμελιώδη δικαιώματα του ατόμου,*** και τις εγγυήσεις για τους αιτούντες, προκειμένου να εξασφαλίζονται οι διαδικασίες μεταφορών στο υπεύθυνο κράτος μέλος, εφαρμόζονται τα άρθρα 9, 10 και 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής].

Or. en

Τροπολογία 1901
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1902
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό ***και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3***. ***Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.***	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο παρελθόν, οι περισσότερες μεταφορές δεν μπορούσαν να επιβληθούν λόγω της διαφυγής των αιτούντων και της εξάμηνης προθεσμίας γεγονός που οδηγεί σε μετατόπιση ευθύνης. Η δευτερογενής μετανάστευση αποτελεί βασικό πρόβλημα που υπονομεύει την αποτελεσματικότητα του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου. Ως εκ τούτου, η εξάμηνη προθεσμία θα πρέπει να διαγραφεί.

Τροπολογία 1903
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ***ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ)*** από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ***ή την επιβεβαίωση της*** εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς***, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα*** σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.	1. Η μεταφορά αιτούντος από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ***ή*** εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. ***Σε περίπτωση αιτήματος αναδοχής μόνο,*** η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1904
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος

μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας ***έξι*** μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας ***τεσσάρων*** μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3***, εκτός εάν ο αιτών έχει διαφύγει***. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1905
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή ***την επιβεβαίωση της*** εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί

κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1906
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία β), γ) και δ)*** από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή ***την επιβεβαίωση της*** εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο β)*** από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου

προσώπου.

προσώπου ***για εγκληματικούς σκοπούς***.

Or. en

Τροπολογία 1907
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ***ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης*** του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. ***Σε περίπτωση αιτήματος αναδοχής μόνο,*** η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1908
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή ***την επιβεβαίωση της*** εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο ***ως την τελευταία ημέρα φυλάκισης***, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1909
Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που

υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας ***έξι*** μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ***ένα έτος*** κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.	υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας ***12*** μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ***18 μήνες*** κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1910
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** β)***, γ) και δ)*** από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν	1. Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** β) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν

υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.	υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 1911
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η μεταφορά εκτελείται με σκοπό τη μετεγκατάσταση, τότε πραγματοποιείται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 57 παράγραφος 9.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1912
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η μεταφορά εκτελείται με σκοπό τη μετεγκατάσταση, τότε πραγματοποιείται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 57 παράγραφος 9.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1913
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν οι μεταφορές στο υπεύθυνο κράτος μέλος εκτελούνται με ελεγχόμενη αναχώρηση ή με συνοδεία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εκτελούνται λαμβάνοντας υπόψη τον ανθρώπινο παράγοντα και με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1914
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν οι μεταφορές στο υπεύθυνο κράτος μέλος εκτελούνται με ελεγχόμενη αναχώρηση ή με συνοδεία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εκτελούνται λαμβάνοντας υπόψη τον ανθρώπινο παράγοντα και με πλήρη ***σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας***.	Αν οι μεταφορές στο υπεύθυνο κράτος μέλος εκτελούνται με ελεγχόμενη αναχώρηση ή με συνοδεία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εκτελούνται λαμβάνοντας υπόψη τον ανθρώπινο παράγοντα και με πλήρη ***συμμόρφωση με τα θεμελιώδη δικαιώματα και την ανθρώπινη αξιοπρέπεια***.

Or. en

Τροπολογία 1915
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Αν είναι απαραίτητο, ο αιτών λαμβάνει από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση άδεια ελεύθερης διέλευσης. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει το υπόδειγμα της άδειας ελεύθερης διέλευσης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1916
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν είναι απαραίτητο, ο αιτών λαμβάνει από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση άδεια ελεύθερης διέλευσης. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει το υπόδειγμα της άδειας ελεύθερης διέλευσης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1917
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν είναι απαραίτητο, ο αιτών λαμβάνει από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** άδεια	Αν είναι απαραίτητο, ο αιτών λαμβάνει από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα άδεια ελεύθερης διέλευσης. Η

ελεύθερης διέλευσης. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει το υπόδειγμα της άδειας ελεύθερης διέλευσης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει το υπόδειγμα της άδειας ελεύθερης διέλευσης. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1918
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση, ανάλογα με την περίπτωση,*** για την ασφαλή άφιξη του ενδιαφερόμενου προσώπου ή για τη μη εμφάνισή του εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.	Το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα για την ασφαλή άφιξη του ενδιαφερόμενου προσώπου ή για τη μη εμφάνισή του εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.

Or. en

Τροπολογία 1919
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***, ανάλογα με την περίπτωση, για την ασφαλή άφιξη του ενδιαφερόμενου προσώπου ή για τη μη εμφάνισή του εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.	Το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα, ανάλογα με την περίπτωση, για την ασφαλή άφιξη του ενδιαφερόμενου προσώπου ή για τη μη εμφάνισή του εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.

Or. en

Τροπολογία 1920
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***, ανάλογα με την περίπτωση, για την ασφαλή άφιξη του ενδιαφερόμενου προσώπου ή για τη μη εμφάνισή του εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.	Το υπεύθυνο κράτος μέλος ενημερώνει το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα, ανάλογα με την περίπτωση, για την ασφαλή άφιξη του ενδιαφερόμενου προσώπου ή για τη μη εμφάνισή του εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.

Or. en

Τροπολογία 1921
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ή την κοινοποίηση.	2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ή την κοινοποίηση***, εκτός εάν το υπεύθυνο κράτος μέλος είναι υπόλογο για την αποτυχία της μεταφοράς***.

Or. en

Τροπολογία 1922
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***.	2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα.

Or. en

Τροπολογία 1923
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***.	2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα.

Or. en

Τροπολογία 1924
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***.	2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα.

Or. en

Τροπολογία 1925
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση***.	2. Αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, το υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου και η ευθύνη μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα.

Or. en

Τροπολογία 1926
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο διαφύγει και το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ή την κοινοποίηση ενημερώσει το υπεύθυνο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη	***διαγράφεται***

των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει διαφύγει, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διατηρεί το δικαίωμα να εκτελέσει τη μεταφορά εντός του εναπομείναντος χρόνου σε μεταγενέστερο στάδιο, αν το πρόσωπο τεθεί εκ νέου στη διάθεση των αρχών, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος έχει εκτελέσει τις διαδικασίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και έχει μεταφέρει το πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος μετά τη διαφυγή του.

Or. en

Τροπολογία 1927
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο διαφύγει και το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ή την κοινοποίηση ενημερώσει το υπεύθυνο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει διαφύγει, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διατηρεί το δικαίωμα να εκτελέσει τη μεταφορά εντός του εναπομείναντος χρόνου σε μεταγενέστερο στάδιο, αν το πρόσωπο τεθεί εκ νέου στη διάθεση των αρχών, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος έχει εκτελέσει τις διαδικασίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και έχει μεταφέρει το πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος μετά τη διαφυγή του.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1928
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο διαφύγει και το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ή την κοινοποίηση ενημερώσει το υπεύθυνο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει διαφύγει, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διατηρεί το δικαίωμα να εκτελέσει τη μεταφορά εντός του εναπομείναντος χρόνου σε μεταγενέστερο στάδιο, αν το πρόσωπο τεθεί εκ νέου στη διάθεση των αρχών, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος έχει εκτελέσει τις διαδικασίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και έχει μεταφέρει το πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος μετά τη διαφυγή του.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1929
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο διαφύγει και το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ή την κοινοποίηση ενημερώσει το υπεύθυνο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει διαφύγει, το κράτος	***διαγράφεται***

μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διατηρεί το δικαίωμα να εκτελέσει τη μεταφορά εντός του εναπομείναντος χρόνου σε μεταγενέστερο στάδιο, αν το πρόσωπο τεθεί εκ νέου στη διάθεση των αρχών, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος έχει εκτελέσει τις διαδικασίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και έχει μεταφέρει το πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος μετά τη διαφυγή του.

Or. en

Τροπολογία 1930
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο διαφύγει και το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ***ή την κοινοποίηση*** ενημερώσει το υπεύθυνο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει διαφύγει, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διατηρεί το δικαίωμα να εκτελέσει τη μεταφορά εντός του εναπομείναντος χρόνου σε μεταγενέστερο στάδιο, αν το πρόσωπο τεθεί εκ νέου στη διάθεση των αρχών, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος έχει εκτελέσει τις διαδικασίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και έχει μεταφέρει το πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος μετά τη διαφυγή του.	Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο διαφύγει και το κράτος μέλος που υπέβαλε το αίτημα ενημερώσει το υπεύθυνο κράτος μέλος, πριν από τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει διαφύγει, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διατηρεί το δικαίωμα να εκτελέσει τη μεταφορά εντός του εναπομείναντος χρόνου σε μεταγενέστερο στάδιο, αν το πρόσωπο τεθεί εκ νέου στη διάθεση των αρχών, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος έχει εκτελέσει τις διαδικασίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και έχει μεταφέρει το πρόσωπο στο υπεύθυνο κράτος μέλος μετά τη διαφυγή του.

Or. en

Τροπολογία 1931
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ***ενιαίους όρους*** για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως σε περίπτωση αναβολής ή καθυστέρησης μεταφορών, μεταφορών κατόπιν αυτόματης αποδοχής, μεταφορών ανηλίκων ή εξαρτώμενων προσώπων και ελεγχόμενων μεταφορών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ***ενιαίες μεθόδους*** για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως σε περίπτωση αναβολής ή καθυστέρησης μεταφορών, μεταφορών κατόπιν αυτόματης αποδοχής, μεταφορών ανηλίκων ή εξαρτώμενων προσώπων και ελεγχόμενων μεταφορών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1932
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως σε περίπτωση αναβολής ή καθυστέρησης μεταφορών, μεταφορών κατόπιν αυτόματης αποδοχής, μεταφορών ανηλίκων ή εξαρτώμενων προσώπων και ελεγχόμενων μεταφορών. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.***	4. ***Σύμφωνα με το άρθρο 40α,*** η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών ***στο κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας***, ιδίως σε περίπτωση αναβολής ή καθυστέρησης μεταφορών, μεταφορών κατόπιν αυτόματης αποδοχής, μεταφορών ανηλίκων ή εξαρτώμενων προσώπων και ελεγχόμενων μεταφορών.

Or. en

Τροπολογία 1933

Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης], καταβάλλεται συνεισφορά για τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) στο κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 35.	1. Σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης], καταβάλλεται συνεισφορά ***10 000 ευρώ*** για τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) στο κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 35 ***σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο για την επεξεργασία και την πιθανή διευκόλυνση της διεθνούς προστασίας***.

Or. en

Τροπολογία 1934
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης], καταβάλλεται συνεισφορά*** για τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου ***που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) στο κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 35***.	1. ***Οι δαπάνες που απαιτούνται*** για τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου ***στο υπεύθυνο κράτος μέλος καλύπτονται από τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης***.

Or. en

Τροπολογία 1935

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σύμφωνα με το άρθρο ***17*** του κανονισμού (ΕΕ) ***XXX/XXX*** [Ταμείο Ασύλου ***και*** Μετανάστευσης], καταβάλλεται συνεισφορά για τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) στο κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 35.	1. Σύμφωνα με το άρθρο ***20*** του κανονισμού (ΕΕ) ***2021/1147*** [Ταμείο Ασύλου***,*** Μετανάστευσης ***και Ένταξης***], καταβάλλεται συνεισφορά για τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) στο κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 35.

Or. en

Τροπολογία 1936
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ανταλλαγή συναφών πληροφοριών πριν από την εκτέλεση μεταφοράς	Ανταλλαγή συναφών πληροφοριών πριν από την εκτέλεση μεταφοράς ***σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο***

Or. en

Τροπολογία 1937
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά αιτούντος ***ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26***	1. Το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά αιτούντος κοινοποιεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος τα δεδομένα

παράγραφος 1 στοιχείο β), γ) ή δ) κοινοποιεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του προσώπου που θα μεταφερθεί, τα οποία θεωρούνται κατάλληλα, συναφή και περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο με μόνο στόχο να εξασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο στο υπεύθυνο κράτος μέλος, έχουν τη δυνατότητα να παράσχουν στο εν λόγω πρόσωπο την κατάλληλη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της παροχής της άμεσης ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που απαιτείται για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας και των δικαιωμάτων που χορηγούνται από τον παρόντα κανονισμό και από άλλα εφαρμοστέα νομικά εργαλεία που αφορούν το άσυλο. Τα εν λόγω δεδομένα κοινοποιούνται στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από την εκτέλεση της μεταφοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο διαθέτουν αρκετό χρόνο για να λάβουν τα αναγκαία μέτρα.

προσωπικού χαρακτήρα του προσώπου που θα μεταφερθεί, τα οποία θεωρούνται κατάλληλα, συναφή και περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο με μόνο στόχο να εξασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο στο υπεύθυνο κράτος μέλος, έχουν τη δυνατότητα να παράσχουν στο εν λόγω πρόσωπο την κατάλληλη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της παροχής της άμεσης ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που απαιτείται για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας και των δικαιωμάτων που χορηγούνται από τον παρόντα κανονισμό και από άλλα εφαρμοστέα νομικά εργαλεία που αφορούν το άσυλο. Τα εν λόγω δεδομένα κοινοποιούνται στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από την εκτέλεση της μεταφοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο διαθέτουν αρκετό χρόνο για να λάβουν τα αναγκαία μέτρα.

Or. en

Τροπολογία 1938
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β), γ) ή δ) κοινοποιεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του προσώπου που θα μεταφερθεί, τα οποία θεωρούνται ***κατάλληλα, συναφή*** και	1. Το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β), γ) ή δ) κοινοποιεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του προσώπου που θα μεταφερθεί, τα οποία θεωρούνται ***απαραίτητα, αναλογικά*** και

περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο με μόνο στόχο να εξασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές***, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο*** στο υπεύθυνο κράτος μέλος, έχουν τη δυνατότητα να παράσχουν στο εν λόγω πρόσωπο την κατάλληλη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της παροχής της άμεσης ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που απαιτείται για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας και των δικαιωμάτων που χορηγούνται από τον παρόντα κανονισμό και από άλλα εφαρμοστέα νομικά εργαλεία που αφορούν το άσυλο. Τα εν λόγω δεδομένα κοινοποιούνται στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από την εκτέλεση της μεταφοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο διαθέτουν αρκετό χρόνο για να λάβουν τα αναγκαία μέτρα.

περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο με μόνο στόχο να εξασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές στο υπεύθυνο κράτος μέλος, έχουν τη δυνατότητα να παράσχουν στο εν λόγω πρόσωπο την κατάλληλη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της παροχής της άμεσης ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που απαιτείται για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας και των δικαιωμάτων που χορηγούνται από τον παρόντα κανονισμό και από άλλα εφαρμοστέα νομικά εργαλεία που αφορούν το άσυλο. Τα εν λόγω δεδομένα κοινοποιούνται στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από την εκτέλεση της μεταφοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο διαθέτουν αρκετό χρόνο για να λάβουν τα αναγκαία μέτρα.

Or. en

Τροπολογία 1939
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β)***, γ) ή δ)*** κοινοποιεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του προσώπου που θα μεταφερθεί, τα οποία θεωρούνται κατάλληλα, συναφή και περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο με μόνο στόχο να εξασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο στο υπεύθυνο κράτος μέλος, έχουν	1. Το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο β) κοινοποιεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του προσώπου που θα μεταφερθεί, τα οποία θεωρούνται κατάλληλα, συναφή και περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο με μόνο στόχο να εξασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο στο υπεύθυνο κράτος μέλος, έχουν τη

τη δυνατότητα να παράσχουν στο εν λόγω πρόσωπο την κατάλληλη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της παροχής της άμεσης ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που απαιτείται για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας και των δικαιωμάτων που χορηγούνται από τον παρόντα κανονισμό και από άλλα εφαρμοστέα νομικά εργαλεία που αφορούν το άσυλο. Τα εν λόγω δεδομένα κοινοποιούνται στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από την εκτέλεση της μεταφοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο διαθέτουν αρκετό χρόνο για να λάβουν τα αναγκαία μέτρα.	δυνατότητα να παράσχουν στο εν λόγω πρόσωπο την κατάλληλη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της παροχής της άμεσης ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που απαιτείται για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας και των δικαιωμάτων που χορηγούνται από τον παρόντα κανονισμό και από άλλα εφαρμοστέα νομικά εργαλεία που αφορούν το άσυλο. Τα εν λόγω δεδομένα κοινοποιούνται στο υπεύθυνο κράτος μέλος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από την εκτέλεση της μεταφοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο διαθέτουν αρκετό χρόνο για να λάβουν τα αναγκαία μέτρα.

Or. en

Τροπολογία 1940
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος όλες τις πληροφορίες που έχουν σημασία για την υπεράσπιση των δικαιωμάτων και των άμεσων ***ειδικών*** αναγκών του υπό μεταφορά προσώπου και συγκεκριμένα:	2. Το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος όλες τις πληροφορίες που έχουν σημασία για την υπεράσπιση των δικαιωμάτων και των άμεσων ***συγκεκριμένων*** αναγκών του υπό μεταφορά προσώπου και συγκεκριμένα:

Or. en

Τροπολογία 1941
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) όλα τα άμεσα μέτρα τα οποία το υπεύθυνο κράτος μέλος πρέπει να λάβει ώστε να εξασφαλίσει ότι καλύπτονται επαρκώς οι ειδικές ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, μεταξύ άλλων τυχόν απαραίτητη άμεση ιατροφαρμακευτική περίθαλψη·	α) όλα τα άμεσα μέτρα τα οποία το υπεύθυνο κράτος μέλος πρέπει να λάβει ώστε να εξασφαλίσει ότι καλύπτονται επαρκώς οι ειδικές ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, μεταξύ άλλων τυχόν απαραίτητη άμεση ιατροφαρμακευτική περίθαλψη ***και, όπου αρμόζει, τυχόν ρυθμίσεις που απαιτούνται για τη διατήρηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού***·

Or. en

Τροπολογία 1942
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) όλα τα άμεσα μέτρα τα οποία το υπεύθυνο κράτος μέλος πρέπει να λάβει ώστε να εξασφαλίσει ότι καλύπτονται επαρκώς οι ***ειδικές*** ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, μεταξύ άλλων τυχόν απαραίτητη άμεση ιατροφαρμακευτική περίθαλψη·	α) όλα τα άμεσα μέτρα τα οποία το υπεύθυνο κράτος μέλος πρέπει να λάβει ώστε να εξασφαλίσει ότι καλύπτονται επαρκώς οι ***συγκεκριμένες*** ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, μεταξύ άλλων τυχόν απαραίτητη άμεση ιατροφαρμακευτική περίθαλψη·

Or. en

Τροπολογία 1943
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) στην περίπτωση ανηλίκων, πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευσή	γ) στην περίπτωση ανηλίκων, ***την αξιολόγηση του βέλτιστου συμφέροντος***

τους·	***του παιδιού και*** πληροφορίες, ***όπως ορίζονται στο άρθρο 13, μεταξύ άλλων*** σχετικά με την εκπαίδευσή τους·

Or. en

Τροπολογία 1944
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) στην περίπτωση ανηλίκων, πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευσή τους·	γ) στην περίπτωση ανηλίκων, ***την αξιολόγηση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού και*** πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευσή τους·

Or. en

Τροπολογία 1945
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) εκτίμηση της ηλικίας του αιτούντος·	δ) εκτίμηση της ηλικίας του αιτούντος· ***κατά περίπτωση***

Or. en

Τροπολογία 1946
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η ανταλλαγή πληροφοριών βάσει του παρόντος άρθρου πραγματοποιείται μόνο μεταξύ των αρχών που κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 41 του παρόντος κανονισμού με τη χρήση του ***ηλεκτρονικού δικτύου*** επικοινωνίας ***που δημιουργήθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003***. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου και δεν τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας.	3. Η ανταλλαγή πληροφοριών βάσει του παρόντος άρθρου πραγματοποιείται μόνο μεταξύ των αρχών που κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 41 του παρόντος κανονισμού με τη χρήση του ***κοινού και ασφαλισμένου συστήματος ηλεκτρονικής διαβίβασης και*** επικοινωνίας ***όπως αναφέρεται στο άρθρο 40α***. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου και δεν τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας.

Or. en

Τροπολογία 1947
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή, μέσω ***εκτελεστικών*** πράξεων, συντάσσει υπόδειγμα για τη μεταφορά των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του παρόντος άρθρου. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.***	4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή, μέσω ***κατ' εξουσιοδότηση*** πράξεων, συντάσσει υπόδειγμα για τη μεταφορά των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1948
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή***, μέσω εκτελεστικών πράξεων, συντάσσει*** υπόδειγμα για τη μεταφορά των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του παρόντος άρθρου. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.***	4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή ***εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 68, σχετικά με*** υπόδειγμα για τη μεταφορά των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1949
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, συντάσσει υπόδειγμα για τη μεταφορά των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με ***τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2***.	4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, συντάσσει υπόδειγμα για τη μεταφορά των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με ***το άρθρο 40α του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 1950
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 38	***διαγράφεται***

Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με την ασφάλεια πριν από την εκτέλεση μεταφοράς

Αν το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά διαθέτει πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος μέλος κοινοποιεί επίσης τις σχετικές πληροφορίες στο υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1951
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με την ασφάλεια πριν από την εκτέλεση μεταφοράς	Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με την ασφάλεια πριν από την εκτέλεση μεταφοράς ***σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο***

Or. en

Τροπολογία 1952
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά διαθέτει πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26	***διαγράφεται***

παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος μέλος κοινοποιεί επίσης τις σχετικές πληροφορίες στο υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1953
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά διαθέτει πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος μέλος κοινοποιεί επίσης τις σχετικές πληροφορίες στο υπεύθυνο κράτος μέλος.	Αν το κράτος μέλος που εκτελεί τη μεταφορά διαθέτει πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος μέλος κοινοποιεί επίσης τις σχετικές πληροφορίες στο υπεύθυνο κράτος μέλος. ***Για τον σκοπό αυτό, το κράτος μέλος χρησιμοποιεί το κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 40α.***

Or. en

Τροπολογία 1954
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που εκτελεί τη	Αν το κράτος μέλος που εκτελεί τη

μεταφορά διαθέτει πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος μέλος ***κοινοποιεί επίσης τις σχετικές πληροφορίες στο*** υπεύθυνο κράτος μέλος.	μεταφορά διαθέτει πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος μέλος ***καθίσταται*** υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1955
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ανταλλαγή δεδομένων που αφορούν την υγεία πριν από την εκτέλεση μεταφοράς	Ανταλλαγή δεδομένων που αφορούν την υγεία πριν από την εκτέλεση μεταφοράς ***σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο***

Or. en

Τροπολογία 1956
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τον στόχο μόνο της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ή θεραπείας, ιδίως όσον αφορά πρόσωπα με αναπηρία, ηλικιωμένους, εγκύους, ανηλίκους και πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής και σεξουαλικής βίας, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο	1. Για τον στόχο μόνο της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ή θεραπείας, ιδίως όσον αφορά ***ευάλωτα πρόσωπα, μεταξύ άλλων*** πρόσωπα με αναπηρία, ηλικιωμένους, εγκύους, ανηλίκους και πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής και σεξουαλικής βίας, το κράτος μέλος που

υπεύθυνο κράτος μέλος πληροφορίες, εφόσον αυτές διατίθενται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σχετικά με οποιεσδήποτε ειδικές ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις στοιχεία για την κατάσταση της σωματικής ή ψυχικής υγείας του εν λόγω προσώπου. Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται με κοινό πιστοποιητικό υγείας και τα συνημμένα απαραίτητα έγγραφα. Το υπεύθυνο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι αυτές οι ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται δεόντως, συμπεριλαμβανομένης ιδίως οποιασδήποτε ουσιαστικής ιατρικής περίθαλψης που μπορεί να απαιτείται.	προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος πληροφορίες, εφόσον αυτές διατίθενται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σχετικά με οποιεσδήποτε ειδικές ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις στοιχεία για την κατάσταση της σωματικής ή ψυχικής υγείας του εν λόγω προσώπου. Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται με κοινό πιστοποιητικό υγείας και τα συνημμένα απαραίτητα έγγραφα. Το υπεύθυνο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι αυτές οι ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται δεόντως, συμπεριλαμβανομένης ιδίως οποιασδήποτε ουσιαστικής ιατρικής περίθαλψης που μπορεί να απαιτείται.

Or. en

Τροπολογία 1957
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τον στόχο μόνο της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ή θεραπείας, ιδίως όσον αφορά πρόσωπα με αναπηρία, ηλικιωμένους, εγκύους, ανηλίκους και πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής και σεξουαλικής βίας, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος πληροφορίες, εφόσον αυτές διατίθενται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σχετικά με οποιεσδήποτε ειδικές ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις στοιχεία για	1. Για τον στόχο μόνο της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ή θεραπείας, ιδίως όσον αφορά πρόσωπα με αναπηρία, ηλικιωμένους, εγκύους, ανηλίκους***, παιδιά*** και πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής και σεξουαλικής βίας, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος πληροφορίες, εφόσον αυτές διατίθενται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σχετικά με οποιεσδήποτε ειδικές ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις στοιχεία για

την κατάσταση της σωματικής ή ψυχικής υγείας του εν λόγω προσώπου. Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται με κοινό πιστοποιητικό υγείας και τα συνημμένα απαραίτητα έγγραφα. Το υπεύθυνο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι αυτές οι ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται δεόντως, συμπεριλαμβανομένης ιδίως οποιασδήποτε ουσιαστικής ιατρικής περίθαλψης που μπορεί να απαιτείται.

την κατάσταση της σωματικής ή ψυχικής υγείας του εν λόγω προσώπου. Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται με κοινό πιστοποιητικό υγείας και τα συνημμένα απαραίτητα έγγραφα. Το υπεύθυνο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι αυτές οι ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται δεόντως, συμπεριλαμβανομένης ιδίως οποιασδήποτε ουσιαστικής ιατρικής περίθαλψης που μπορεί να απαιτείται.

Or. en

Τροπολογία 1958
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τον στόχο μόνο της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ή θεραπείας, ιδίως όσον αφορά πρόσωπα με αναπηρία, ηλικιωμένους, εγκύους, ανηλίκους και πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής και σεξουαλικής βίας, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος πληροφορίες, εφόσον αυτές διατίθενται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σχετικά με οποιεσδήποτε ***ειδικές*** ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις στοιχεία για την κατάσταση της σωματικής ή ψυχικής υγείας του εν λόγω προσώπου. Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται με κοινό πιστοποιητικό υγείας και τα συνημμένα απαραίτητα έγγραφα. Το υπεύθυνο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι αυτές οι ***ειδικές*** ανάγκες αντιμετωπίζονται δεόντως, συμπεριλαμβανομένης ιδίως οποιασδήποτε ουσιαστικής ιατρικής περίθαλψης που	1. Για τον στόχο μόνο της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ή θεραπείας, ιδίως όσον αφορά πρόσωπα με αναπηρία, ηλικιωμένους, εγκύους, ανηλίκους και πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής και σεξουαλικής βίας, το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος πληροφορίες, εφόσον αυτές διατίθενται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, σχετικά με οποιεσδήποτε ***συγκεκριμένες*** ανάγκες του προσώπου που θα μεταφερθεί, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις στοιχεία για την κατάσταση της σωματικής ή ψυχικής υγείας του εν λόγω προσώπου. Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται με κοινό πιστοποιητικό υγείας και τα συνημμένα απαραίτητα έγγραφα. Το υπεύθυνο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι αυτές οι ***συγκεκριμένες*** ανάγκες αντιμετωπίζονται δεόντως, συμπεριλαμβανομένης ιδίως οποιασδήποτε ουσιαστικής ιατρικής

μπορεί να απαιτείται.	περίθαλψης που μπορεί να απαιτείται.

Or. en

Τροπολογία 1959
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, συντάσσει το κοινό πιστοποιητικό υγείας. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.	Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, συντάσσει το κοινό πιστοποιητικό υγείας ***και τρωτοτήτων***. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1960
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στο υπεύθυνο κράτος μέλος από το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά μόνο εφόσον ο αιτών και/ή ο ***εκπρόσωπός*** του έχουν ρητά συναινέσει σ' αυτό, ή όταν αυτό είναι απαραίτητο για την προστασία της δημόσιας υγείας και της δημόσιας ασφάλειας, ή, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι σωματικά ή νομικά ανίκανο να συναινέσει σ' αυτό, για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. ***Η έλλειψη, καθώς και η άρνηση συναίνεσης, δεν συνιστά εμπόδιο στην εκτέλεση της***	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στο υπεύθυνο κράτος μέλος από το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά μόνο εφόσον ο αιτών και/ή ο ***επίτροπός*** του έχουν ρητά συναινέσει σ' αυτό, ή όταν αυτό είναι απαραίτητο για την προστασία της δημόσιας υγείας και της δημόσιας ασφάλειας, ή, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι σωματικά ή νομικά ανίκανο να συναινέσει σ' αυτό, για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου.

μεταφοράς.

Or. en

Τροπολογία 1961
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στο υπεύθυνο κράτος μέλος από το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά μόνο εφόσον ο αιτών και/ή ο εκπρόσωπός του έχουν ρητά συναινέσει σ' αυτό, ή όταν αυτό είναι απαραίτητο για την προστασία της δημόσιας υγείας και της δημόσιας ασφάλειας, ή, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι σωματικά ή νομικά ανίκανο να συναινέσει σ' αυτό, για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. ***Η έλλειψη, καθώς και η άρνηση συναίνεσης, δεν συνιστά εμπόδιο στην εκτέλεση της μεταφοράς.***	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στο υπεύθυνο κράτος μέλος από το κράτος μέλος που προβαίνει στη μεταφορά μόνο εφόσον ο αιτών και/ή ο εκπρόσωπός του έχουν ρητά συναινέσει σ' αυτό, ή όταν αυτό είναι απαραίτητο για την προστασία της δημόσιας υγείας και της δημόσιας ασφάλειας, ή, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι σωματικά ή νομικά ανίκανο να συναινέσει σ' αυτό, για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου ***σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***.

Or. en

Τροπολογία 1962
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω ***εκτελεστικών*** πράξεων, εγκρίνει ενιαίους όρους και πρακτικές ρυθμίσεις για την ανταλλαγή των πληροφοριών της παραγράφου 1. Οι	5. Η Επιτροπή, μέσω ***κατ' εξουσιοδότηση*** πράξεων, εγκρίνει ενιαίους όρους και πρακτικές ρυθμίσεις για την ανταλλαγή των πληροφοριών της

εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.	παραγράφου 1. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1963
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, εγκρίνει ενιαίους όρους και πρακτικές ρυθμίσεις για την ανταλλαγή των πληροφοριών της παραγράφου 1. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 67 παράγραφος 2.***	5. ***Σύμφωνα με το άρθρο 40α,*** η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, εγκρίνει ενιαίους όρους και πρακτικές ρυθμίσεις για την ανταλλαγή των πληροφοριών της παραγράφου 1 ***στο κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας***.

Or. en

Τροπολογία 1964
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Κάθε*** κράτος μέλος κοινοποιεί ***σε οποιοδήποτε*** κράτος μέλος ***το ζητήσει*** δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το πρόσωπο που καλύπτεται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα οποία είναι ***κατάλληλα, συναφή*** και περιορίζονται ***σε ό,τι είναι αναγκαίο για***:	1. ***Το προσδιορίζον*** κράτος μέλος κοινοποιεί ***στο υπεύθυνο*** κράτος μέλος ***και το αντίστροφο, που ζητεί τα εν λόγω*** δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το πρόσωπο που καλύπτεται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα οποία είναι ***απαραίτητα, αναλογικά*** και περιορίζονται ***στα εξής***:

Or. en

Τροπολογία 1965
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τα προσωπικά στοιχεία του ενδιαφερόμενου προσώπου και, ***ενδεχομένως***, των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του ή οποιωνδήποτε άλλων ατόμων με τα οποία το πρόσωπο έχει οικογενειακούς δεσμούς (ονοματεπώνυμο και, ***ενδεχομένως***, προηγούμενο όνομα· ***προσωνύμια ή ψευδώνυμα·*** ιθαγένεια, σημερινή και προηγούμενη· ημερομηνία και τόπο γέννησης)·	α) τα προσωπικά στοιχεία του ενδιαφερόμενου προσώπου και, ***όταν είναι αναγκαίο και σκόπιμο***, των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του ή οποιωνδήποτε άλλων ατόμων με τα οποία το πρόσωπο έχει οικογενειακούς δεσμούς (ονοματεπώνυμο και, ***όπου αρμόζει***, προηγούμενο όνομα· ιθαγένεια, σημερινή και προηγούμενη· ημερομηνία και τόπο γέννησης)·

Or. en

Τροπολογία 1966
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τα έγγραφα ταυτότητας και ταξιδιωτικά έγγραφα (στοιχεία, διάρκεια ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπο έκδοσης ***κ.λπ.***)·	β) τα έγγραφα ταυτότητας και ταξιδιωτικά έγγραφα (στοιχεία, διάρκεια ισχύος, ημερομηνία έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπο έκδοσης)·

Or. en

Τροπολογία 1967
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) άλλες πληροφορίες αναγκαίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου προσώπου, ***συμπεριλαμβανομένων των βιομετρικών δεδομένων του αιτούντος που λαμβάνει το κράτος μέλος, ιδίως για τους σκοπούς του άρθρου 57 παράγραφος 6 του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]***·	γ) άλλες πληροφορίες αναγκαίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου προσώπου·

Or. en

Τροπολογία 1968
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) άλλες πληροφορίες αναγκαίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου προσώπου, ***συμπεριλαμβανομένων των βιομετρικών δεδομένων του αιτούντος που λαμβάνει το κράτος μέλος, ιδίως για τους σκοπούς του άρθρου 57 παράγραφος 6 του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]***·	γ) άλλες πληροφορίες αναγκαίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου προσώπου·

Or. en

Τροπολογία 1969
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα) εφαρμογή απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1970
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τους τόπους διαμονής ***και τα δρομολόγια των ταξιδιών***·	δ) τους τόπους διαμονής·

Or. en

Τροπολογία 1971
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τους τόπους διαμονής ***και τα δρομολόγια των ταξιδιών***·	δ) τους τόπους διαμονής·

Or. en

Τροπολογία 1972
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τον τόπο στον οποίο ***υποβλήθηκε*** η	στ) τον τόπο στον οποίο ***κατατέθηκε*** η

αίτηση·	αίτηση·

Or. en

Τροπολογία 1973
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) την ημερομηνία ***κατάθεσης*** τυχόν προηγούμενης αίτησης διεθνούς προστασίας, την ημερομηνία καταχώρισης της τρέχουσας αίτησης, το στάδιο της διαδικασίας και το περιεχόμενο της τυχόν ληφθείσας απόφασης.	ζ) την ημερομηνία ***υποβολής*** τυχόν προηγούμενης αίτησης διεθνούς προστασίας, την ημερομηνία καταχώρισης της τρέχουσας αίτησης, το στάδιο της διαδικασίας και το περιεχόμενο της τυχόν ληφθείσας απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 1974
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζα) Ποινικό μητρώο

Or. en

Τροπολογία 1975
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν. ***Το άλλο κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει τα ουσιώδη συμφέροντά του ή την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. Σε κάθε περίπτωση, η κοινοποίηση των ζητούμενων πληροφοριών εξαρτάται από τη γραπτή συναίνεση του αιτούντος διεθνή προστασία, η οποία λαμβάνεται από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα. Σ' αυτή την περίπτωση, ο αιτών πρέπει να γνωρίζει για ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες δίνει τη συναίνεσή του.***	3. Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν.

Or. en

Τροπολογία 1976
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν. Το άλλο*** κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο	3. ***Ένα*** κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει τα ουσιώδη συμφέροντά του ή την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. Σε κάθε περίπτωση, η κοινοποίηση των ζητούμενων πληροφοριών εξαρτάται από τη γραπτή συναίνεση του αιτούντος διεθνή

αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει τα ουσιώδη συμφέροντά του ή την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. Σε κάθε περίπτωση, η κοινοποίηση των ζητούμενων πληροφοριών εξαρτάται από τη γραπτή συναίνεση του αιτούντος διεθνή προστασία, η οποία λαμβάνεται από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα. Σ' αυτή την περίπτωση, ο αιτών πρέπει να γνωρίζει για ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες δίνει τη συναίνεσή του.

προστασία, η οποία λαμβάνεται από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα. Σ' αυτή την περίπτωση, ο αιτών πρέπει να γνωρίζει για ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες δίνει τη συναίνεσή του.

Or. en

Τροπολογία 1977
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν. Το άλλο κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει ***τα ουσιώδη συμφέροντά του ή*** την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. Σε κάθε περίπτωση, η κοινοποίηση των ζητούμενων πληροφοριών εξαρτάται από τη γραπτή συναίνεση του αιτούντος διεθνή προστασία, η οποία λαμβάνεται από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα.	3. Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν. Το άλλο κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. Σε κάθε περίπτωση, η κοινοποίηση των ζητούμενων πληροφοριών εξαρτάται από τη γραπτή συναίνεση του αιτούντος διεθνή προστασία, η οποία λαμβάνεται από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα.

Σ’ αυτή την περίπτωση, ο αιτών πρέπει να γνωρίζει για ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες δίνει τη συναίνεσή του.	Σ’ αυτή την περίπτωση, ο αιτών πρέπει να γνωρίζει για ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες δίνει τη συναίνεσή του.
	Or. en

Τροπολογία 1978
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Κάθε αίτημα πληροφοριών αποστέλλεται μόνο στο πλαίσιο ατομικής αίτησης διεθνούς προστασίας ή μεταφοράς με σκοπό τη μετεγκατάσταση. Είναι αιτιολογημένο και, όταν έχει ως στόχο να επαληθεύσει την ύπαρξη κριτηρίου ικανού να θεμελιώσει την ευθύνη του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται, προσδιορίζει σε ποιο αποδεικτικό στοιχείο βασίζεται***, συμπεριλαμβανομένων σχετικών πληροφοριών από αξιόπιστες πηγές αναφορικά με τα μέσα και τους τρόπους με τους οποίους οι αιτούντες εισήλθαν στα εδάφη των κρατών μελών,*** ή σε ποιο συγκεκριμένο και επαληθεύσιμο στοιχείο των δηλώσεων του αιτούντος βασίζεται. Οι εν λόγω σχετικές πληροφορίες από αξιόπιστες πηγές δεν επαρκούν από μόνες τους για να καθοριστεί η ευθύνη και η αρμοδιότητα του κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά μπορούν να συμβάλουν στην αξιολόγηση άλλων ενδείξεων σχετικών με μεμονωμένο αιτούντα.	4. Κάθε αίτημα πληροφοριών αποστέλλεται μόνο στο πλαίσιο ατομικής αίτησης διεθνούς προστασίας ή μεταφοράς με σκοπό τη μετεγκατάσταση. Είναι αιτιολογημένο και, όταν έχει ως στόχο να επαληθεύσει την ύπαρξη κριτηρίου ικανού να θεμελιώσει την ευθύνη του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται, προσδιορίζει σε ποιο αποδεικτικό στοιχείο βασίζεται ή σε ποιο συγκεκριμένο και επαληθεύσιμο στοιχείο των δηλώσεων του αιτούντος βασίζεται. Οι εν λόγω σχετικές πληροφορίες από αξιόπιστες πηγές δεν επαρκούν από μόνες τους για να καθοριστεί η ευθύνη και η αρμοδιότητα του κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά μπορούν να συμβάλουν στην αξιολόγηση άλλων ενδείξεων σχετικών με μεμονωμένο αιτούντα.
	Or. en

Τροπολογία 1979
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Κάθε αίτημα πληροφοριών αποστέλλεται μόνο στο πλαίσιο ατομικής αίτησης διεθνούς προστασίας ή μεταφοράς με σκοπό τη μετεγκατάσταση. Είναι αιτιολογημένο και, όταν έχει ως στόχο να επαληθεύσει την ύπαρξη κριτηρίου ικανού να θεμελιώσει την ευθύνη του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται, προσδιορίζει σε ποιο αποδεικτικό στοιχείο βασίζεται***, συμπεριλαμβανομένων σχετικών πληροφοριών από αξιόπιστες πηγές αναφορικά με τα μέσα και τους τρόπους με τους οποίους οι αιτούντες εισήλθαν στα εδάφη των κρατών μελών,*** ή σε ποιο συγκεκριμένο και επαληθεύσιμο στοιχείο των δηλώσεων του αιτούντος βασίζεται. Οι εν λόγω σχετικές πληροφορίες από αξιόπιστες πηγές δεν επαρκούν από μόνες τους για να καθοριστεί η ευθύνη και η αρμοδιότητα του κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά μπορούν να συμβάλουν στην αξιολόγηση άλλων ενδείξεων σχετικών με μεμονωμένο αιτούντα.	4. Κάθε αίτημα πληροφοριών αποστέλλεται μόνο στο πλαίσιο ατομικής αίτησης διεθνούς προστασίας ή μεταφοράς με σκοπό τη μετεγκατάσταση. Είναι αιτιολογημένο και, όταν έχει ως στόχο να επαληθεύσει την ύπαρξη κριτηρίου ικανού να θεμελιώσει την ευθύνη του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται, προσδιορίζει σε ποιο αποδεικτικό στοιχείο βασίζεται ή σε ποιο συγκεκριμένο και επαληθεύσιμο στοιχείο των δηλώσεων του αιτούντος βασίζεται. Οι εν λόγω σχετικές πληροφορίες από αξιόπιστες πηγές δεν επαρκούν από μόνες τους για να καθοριστεί η ευθύνη και η αρμοδιότητα του κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά μπορούν να συμβάλουν στην αξιολόγηση άλλων ενδείξεων σχετικών με μεμονωμένο αιτούντα.

Or. en

Τροπολογία 1980
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα είναι υποχρεωμένο να απαντήσει εντός προθεσμίας ***τριών*** εβδομάδων. Οποιαδήποτε καθυστέρηση απάντησης δικαιολογείται δεόντως. Η μη συμμόρφωση με την προθεσμία των ***τριών*** εβδομάδων δεν απαλλάσσει το κράτος	5. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα είναι υποχρεωμένο να απαντήσει εντός προθεσμίας ***πέντε*** εβδομάδων. Οποιαδήποτε καθυστέρηση απάντησης δικαιολογείται δεόντως. Η μη συμμόρφωση με την προθεσμία των ***πέντε*** εβδομάδων δεν απαλλάσσει το κράτος

μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα από την υποχρέωση απάντησης. Αν η έρευνα που διεξάγεται από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα και το οποίο δεν τήρησε τη μέγιστη προθεσμία καταλήξει σε πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι αυτό είναι υπεύθυνο, το εν λόγω κράτος μέλος δεν μπορεί να επικαλεστεί την εκπνοή των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 29 ως λόγο άρνησης συμμόρφωσης με αίτημα αναδοχής. Σ' αυτή την περίπτωση, οι προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 29 για την υποβολή αιτήματος αναδοχής παρατείνονται κατά ίσο χρονικό διάστημα με την καθυστέρηση απάντησης από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα.	μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα από την υποχρέωση απάντησης. Αν η έρευνα που διεξάγεται από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα και το οποίο δεν τήρησε τη μέγιστη προθεσμία καταλήξει σε πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι αυτό είναι υπεύθυνο, το εν λόγω κράτος μέλος δεν μπορεί να επικαλεστεί την εκπνοή των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 29 ως λόγο άρνησης συμμόρφωσης με αίτημα αναδοχής. Σ' αυτή την περίπτωση, οι προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 29 για την υποβολή αιτήματος αναδοχής παρατείνονται κατά ίσο χρονικό διάστημα με την καθυστέρηση απάντησης από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα.

Or. en

Τροπολογία 1981
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Κάθε οικείο κράτος μέλος τηρεί μνεία της διαβίβασης και της παραλαβής των πληροφοριών που ανταλλάσσονται στον ατομικό φάκελο του ενδιαφερόμενου προσώπου ή σε μητρώο.	9. Κάθε οικείο κράτος μέλος τηρεί μνεία της διαβίβασης και της παραλαβής των πληροφοριών που ανταλλάσσονται στον ατομικό φάκελο του ενδιαφερόμενου προσώπου ή σε μητρώο. ***Η ασφάλεια και η εμπιστευτικότητα του εν λόγω φακέλου διασφαλίζονται.***

Or. en

Τροπολογία 1982
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 40α
	Κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας
	1. Η Επιτροπή θεσπίζει, μέσω εκτελεστικών πράξεων, «κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας» στο ευρωπαϊκό επίπεδο μεταξύ των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 και μεταξύ των εν λόγω αρχών και του Οργανισμού για το Άσυλο για τη διαβίβαση πληροφοριών που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
	Το ηλεκτρονικό δίκτυο επικοινωνίας «DubliNet» που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 χρησιμοποιείται ως βάση για το κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας και αναβαθμίζεται αναλόγως. Ο EU-LISA θα πρέπει να είναι υπεύθυνος για την προετοιμασία, την ανάπτυξη και την επιχειρησιακή διαχείριση του εν λόγω συστήματος, τη διαλειτουργικότητά του με άλλα συστήματα και τις υποδομές επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος και των εθνικών υποδομών. Από τις δημοσιονομικές κατανομές για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμό, εξασφαλίζεται προσήκουσα κατανομή στον EU-LISA ώστε να ολοκληρώσει το εν λόγω καθήκον.
	2. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας ώστε να ανταλλάσσουν οποιοδήποτε είδος πληροφορίας σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των βιομετρικών δεδομένων που λαμβάνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX

[κανονισμός Eurodac], αιτημάτων, κοινοποιήσεων, απαντήσεων και της συνολικής γραπτής αλληλογραφίας και ώστε να διασφαλίζεται ότι οι αποστολείς λαμβάνουν αυτόματα ηλεκτρονική απόδειξη παραλαβής.

3. Το κοινό και ασφαλισμένο σύστημα ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας διαθέτει διαφορετικούς διαύλους για κάθε τύπο πληροφοριών που απαιτεί διαφορετικούς κανόνες όσον αφορά την πρόσβαση, τις συνθήκες ανταλλαγής, την εμπιστευτικότητα ή τυχόν άλλη ιδιαιτερότητα. Πιο συγκεκριμένα, δημιουργούνται διαφορετικοί δίαυλοι για τον σκοπό των άρθρων 37, 38, 39 και 40.

4. Για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη, καθώς και τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί της Ένωσης, αλλά και οποιοσδήποτε άλλος φορέας συμμετέχει στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των αιτούντων εφαρμόζουν τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 [γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων].

5. Η εκτελεστική πράξη που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2 το αργότερο τέσσερις μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1983
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές	1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές

που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα αναδοχής και σε κοινοποιήσεις εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.

που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του ***και του ποσοστού αρμοδιοτήτων μεταξύ διαφορετικών αρχών σε κράτος μέλος, κατά περίπτωση***. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους ***ανθρώπινους, υλικούς και δημοσιονομικούς*** πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ***εφαρμόζονται οι διαδικασίες προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους με ταχύ και αποδοτικό τρόπο, διαφυλάσσοντας τα διαδικαστικά και θεμελιώδη δικαιώματα των αιτούντων,*** ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα αναδοχής και σε κοινοποιήσεις εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.

Or. en

Τροπολογία 1984
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα	1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα

αναδοχής και σε ***κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.	αναδοχής και σε ***αιτήματα*** εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.

Or. en

Τροπολογία 1985
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα αναδοχής ***και σε κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.	1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα αναδοχής ***ή*** εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.

Or. en

Τροπολογία 1986
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα αναδοχής ***και σε κοινοποιήσεις*** εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.	1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή τις ειδικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχές αυτές να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να φέρνουν σε πέρας τα καθήκοντά τους και, ιδίως, για να ανταποκρίνονται εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών σε αιτήματα πληροφοριών, σε αιτήματα αναδοχής ***ή*** εκ νέου ανάληψης, καθώς και, κατά περίπτωση, για να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που υπέχουν στο πλαίσιο του μέρους IV κεφάλαια I-III.

Or. en

Τροπολογία 1987
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λαμβάνουν την ***αναγκαία*** κατάρτιση όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.	3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λαμβάνουν ***συνεχώς τους αναγκαίους ανθρώπινους πόρους που διαθέτουν τα προσόντα,*** την κατάρτιση***, την εμπειρογνωσία και την ανεξαρτησία*** όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ***Συγκεκριμένα, οι αρχές λαμβάνουν κατάλληλο προσωπικό για την ανάληψη αιτούντων με συγκεκριμένες ανάγκες. Εφόσον ζητείται από κράτος μέλος, η Επιτροπή θα πρέπει να συνδράμει τις αρμόδιες αρχές κατά τον σχεδιασμό της κατανομής προσωπικού, με σκοπό τη διασφάλιση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και ισότιμων όρων ανταγωνισμού σε όλα τα κράτη***

μέλη.

Or. en

Τροπολογία 1988
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, θεσπίζει ασφαλείς διαύλους ηλεκτρονικής επικοινωνίας μεταξύ των*** αρχών ***που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και μεταξύ των εν λόγω αρχών και του Οργανισμού για το Άσυλο, προκειμένου να διαβιβάζονται οι πληροφορίες, τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται σύμφωνα με τον*** κανονισμό ***(ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], τα αιτήματα, οι κοινοποιήσεις, οι απαντήσεις και όλη η αλληλογραφία, και να εξασφαλίζεται ότι οι αποστολείς λαμβάνουν αυτόματα ηλεκτρονική απόδειξη παραλαβής. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.***	4. ***Σε κατάσταση σημαντικής αύξησης του φόρτου εργασίας των εν λόγω*** αρχών***, τα κράτη μέλη παρέχουν πρόσθετο προσωπικό ώστε να εξακολουθήσουν να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα*** κανονισμό***.***
	Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να επιζητούν τη στήριξη των οργάνων, των υπηρεσιών και των οργανισμών της Ένωσης, των διεθνών οργανισμών και των μη κυβερνητικών οργανώσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το μέρος που διαγράφηκε μεταφέρεται στο άρθρο 40α.

Τροπολογία 1989
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, θεσπίζει ασφαλείς διαύλους ηλεκτρονικής επικοινωνίας μεταξύ των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και μεταξύ των εν λόγω αρχών και του Οργανισμού για το Άσυλο, προκειμένου να διαβιβάζονται οι πληροφορίες, τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], τα αιτήματα, ***οι κοινοποιήσεις,*** οι απαντήσεις και όλη η αλληλογραφία, και να εξασφαλίζεται ότι οι αποστολείς λαμβάνουν αυτόματα ηλεκτρονική απόδειξη παραλαβής. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, θεσπίζει ασφαλείς διαύλους ηλεκτρονικής επικοινωνίας μεταξύ των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και μεταξύ των εν λόγω αρχών και του Οργανισμού για το Άσυλο, προκειμένου να διαβιβάζονται οι πληροφορίες, τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], τα αιτήματα, οι απαντήσεις και όλη η αλληλογραφία, και να εξασφαλίζεται ότι οι αποστολείς λαμβάνουν αυτόματα ηλεκτρονική απόδειξη παραλαβής. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1990
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, θεσπίζει ασφαλείς διαύλους ηλεκτρονικής επικοινωνίας μεταξύ των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και μεταξύ των εν λόγω αρχών και του Οργανισμού για το Άσυλο, προκειμένου να διαβιβάζονται οι πληροφορίες, τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ)	4. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, θεσπίζει ασφαλείς διαύλους ηλεκτρονικής επικοινωνίας μεταξύ των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και μεταξύ των εν λόγω αρχών και του Οργανισμού για το Άσυλο, προκειμένου να διαβιβάζονται οι πληροφορίες, τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ)

XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], τα αιτήματα, ***οι κοινοποιήσεις,*** οι απαντήσεις και όλη η αλληλογραφία, και να εξασφαλίζεται ότι οι αποστολείς λαμβάνουν αυτόματα ηλεκτρονική απόδειξη παραλαβής. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], τα αιτήματα, οι απαντήσεις και όλη η αλληλογραφία, και να εξασφαλίζεται ότι οι αποστολείς λαμβάνουν αυτόματα ηλεκτρονική απόδειξη παραλαβής. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1991
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***συνεισφορές αλληλεγγύης που καταβάλλονται σύμφωνα με το μέρος IV κεφάλαια I-III.***	γ) ***μετεγκατάσταση***

Or. en

Τροπολογία 1992
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) συνεισφορές ***αλληλεγγύης*** που καταβάλλονται σύμφωνα με το μέρος IV κεφάλαια I-III.	γ) ***οικειοθελείς*** συνεισφορές που καταβάλλονται σύμφωνα με το μέρος IV κεφάλαια I-III.

Or. en

Τροπολογία 1993
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Κατά παρέκκλιση, οι εν λόγω διοικητικές ρυθμίσεις παραμένουν εκτός του στόχου και του πεδίου εφαρμογής του κοινού και ασφαλισμένου συστήματος ηλεκτρονικής διαβίβασης και επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 40α.

Or. en

Τροπολογία 1994
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πριν συνάψουν ή τροποποιήσουν διακανονισμό της παραγράφου 1 στοιχείο β), τα οικεία κράτη μέλη ζητούν τη γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά τη συμβατότητά του με τον παρόντα κανονισμό.	3. Πριν συνάψουν ή τροποποιήσουν διακανονισμό της παραγράφου 1 στοιχείο β), τα οικεία κράτη μέλη ζητούν τη γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά τη συμβατότητά του με τον παρόντα κανονισμό ***και με άλλες συναφείς προβλέψεις του ενωσιακού δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 1995
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διακανονισμοί της παραγράφου 1 στοιχείο β) είναι ασύμβατοι με τον παρόντα κανονισμό ενημερώνει, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, τα εν λόγω κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την τροποποίηση των εν λόγω διακανονισμών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ώστε να εξαλειφθούν τυχόν ασυμβατότητες που έχουν παρατηρηθεί.	4. Αν η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διακανονισμοί της παραγράφου 1 στοιχείο β) είναι ασύμβατοι με τον παρόντα κανονισμό ***και με τυχόν άλλες συναφείς διατάξεις του ενωσιακού δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,*** ενημερώνει, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, τα εν λόγω κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την τροποποίηση των εν λόγω διακανονισμών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ώστε να εξαλειφθούν τυχόν ασυμβατότητες που έχουν παρατηρηθεί.

Or. en

Τροπολογία 1996
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο Οργανισμός για το Άσυλο δρομολογεί και διευκολύνει τις δραστηριότητες του δικτύου των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 41 παράγραφος 1, με στόχο την ενίσχυση της πρακτικής συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών για όλα τα θέματα που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πρακτικών εργαλείων και καθοδήγησης.	Ο Οργανισμός για το Άσυλο δρομολογεί και διευκολύνει τις δραστηριότητες του δικτύου των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 41 παράγραφος 1, με στόχο την ενίσχυση της πρακτικής συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών για όλα τα θέματα που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πρακτικών εργαλείων και καθοδήγησης ***ενισχύοντας τη σύγκλιση όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού και στην πράξη και οικοδομώντας κοινή παράδοση μεταξύ φορέων των αρμόδιων αρχών στο εθνικό και στο ευρωπαϊκό επίπεδο***.

Or. en

Τροπολογία 1997
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Το εν λόγω δίκτυο μπορεί να είναι δομημένο σε διάφορους σχηματισμούς, να αποτελείται από φορείς σε διαφορετικά επίπεδα ιεραρχίας, προκειμένου να στηρίζεται η συνεργασία και η σύγκλιση από τις επιχειρησιακές δραστηριότητες ως το υψηλότερο επίπεδο λήψης αποφάσεων και ευθύνης. Αυτοί οι σχηματισμοί συνεδριάζουν τακτικά, στον βαθμό όσο θεωρείται αναγκαίο και τουλάχιστον μία φορά τον μήνα.

Or. en

Τροπολογία 1998
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 1 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άλλες συναφείς υπηρεσίες, φορείς ή οργανισμοί της Ένωσης μπορούν επίσης να συμμετέχουν σε αυτό το δίκτυο.

Or. en

Τροπολογία 1999
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να διευκολυνθεί η ορθή λειτουργία των μηχανισμών που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και να επιλυθούν οι δυσκολίες εφαρμογής του, αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν δυσκολίες στη συνεργασία τους στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ή στην εφαρμογή του μεταξύ τους, τα οικεία κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος ενός ή περισσοτέρων εξ αυτών, προβαίνουν αμελλητί σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων εντός ***εύλογου χρονικού διαστήματος***, σύμφωνα με την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας.	1. Για να διευκολυνθεί η ορθή λειτουργία των μηχανισμών που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και να επιλυθούν οι δυσκολίες εφαρμογής του, αν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν δυσκολίες στη συνεργασία τους στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ή στην εφαρμογή του μεταξύ τους, τα οικεία κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος ενός ή περισσοτέρων εξ αυτών ***ή της Επιτροπής***, προβαίνουν αμελλητί σε διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων εντός ***τεσσάρων εβδομάδων από το αίτημα***, σύμφωνα με την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας. ***Εάν οι δυσκολίες αφορούν την εφαρμογή του μέρους IV του παρόντος κανονισμού, ο συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση καλείται να παρευρεθεί στις εν λόγω διαβουλεύσεις.***

Or. en

Τροπολογία 2000
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν εξευρεθεί λύση βάσει της παραγράφου 1 ή αν εξακολουθούν να υπάρχουν δυσκολίες, ***ένα ή περισσότερα από τα οικεία κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από την*** Επιτροπή ***να προβεί*** σε διαβουλεύσεις με τα οικεία κράτη μέλη με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων. Η Επιτροπή προβαίνει ***αμελλητί*** στις εν λόγω διαβουλεύσεις. Τα οικεία κράτη μέλη συμμετέχουν ενεργά στις διαβουλεύσεις και, όπως και η Επιτροπή, λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την ταχεία	2. Αν δεν εξευρεθεί λύση βάσει της παραγράφου 1 ή αν εξακολουθούν να υπάρχουν δυσκολίες, ***η*** Επιτροπή ***προβαίνει*** σε διαβουλεύσεις με τα οικεία κράτη μέλη με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων. Η Επιτροπή προβαίνει στις εν λόγω διαβουλεύσεις ***εντός τεσσάρων εβδομάδων από το αίτημα***. Τα οικεία κράτη μέλη συμμετέχουν ενεργά στις διαβουλεύσεις και, όπως και η Επιτροπή, λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την ταχεία

επίλυση του ζητήματος. Η Επιτροπή μπορεί να εκδίδει συστάσεις απευθυνόμενες στα οικεία κράτη μέλη, στις οποίες αναφέρονται τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και οι κατάλληλες προθεσμίες.

επίλυση του ζητήματος. Η Επιτροπή***, κατά περίπτωση σε διαβούλευση με τον συντονιστή της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση,*** μπορεί να εκδίδει συστάσεις απευθυνόμενες στα οικεία κράτη μέλη, στις οποίες αναφέρονται τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και οι κατάλληλες προθεσμίες.

Or. en